Girl COMICS
少女系列
TONG LI

日本小學館正式授權台灣中文版

熱情義大利餐廳

譯者：猴

WASHIO Mie
鷲尾美枝

Taiwan Chinese edition for distribution and sale in Taiwan only
限台灣地區發行販賣

FATHER'S RESTAURANT IS NOW IN DANGER.
TO SAVE OUR CRISIS, A YOUNG CHEF, HABUKA,
SUDDENLY APPEARED IN FRONT OF MY EYES.
HE'S A VERY RUDE BASTARD, WHEN WE MET FOR
THE 1ST TIME EVERYTHING WENT WRONG.
AND I DON'T KNOW WHY HE LIVES IN MY HOUSE!
BUT NOW, I HAVE TO LIVE WITH A RED FACE AND
MY HEART BEATING FAST AROUND HIM.

Girl COMICS
少女系列
TONG LI

日本小學館正式授權台灣中文版
東立出版社有限公司
定價NT$90元

ISBN 978-986-11-9749-4
SC0690001

型男主廚MANGIARE

熱情義大利餐廳

鷲尾美枝
WASHIO Mie

"Then I want to be a male waiter!"
Daddy wants to see everyone have happy faces when eating their meals, just like you Sora"
"Let daddy tell you something, daddy always wanted to open an Italian restaurant in the future!
"Don't you mean waitress..."

This is a very old street in Tokyo.
Passing through the street full of wine houses, in the corner of a residential area is a Trattoria (small restaurant).
TRATTORIA
portagioie
Father's dream of having his own Italian restaurant finally came true,
however...
NO!
YOU'RE GOING TO HAVE TO KILL ME FIRST!

SHAKE
SHAKE
IF YOU REALLY ARE GOING TO FORCE THAT THING ON ME, I'M GOING TO RUN AWAY FROM HOME!
JUST FOR A LITTLE WHILE-- NOT EVEN, A MONTH TOPS! PLEASE WEAR THIS AND HELP OUT AT THE SHOP!
BUT THE SHOP IS IN A CRISIS RIGHT NOW.
SORA, YOU EVEN SAID IT YOURSELF THAT YOU WOULD BE MY MALE WAITER...
THAT WAS A LONG TIME AGO!
that outfit looks something a maid would wear
Teary Face
IN CONCLUSION! WHETHER IT BE A MALE WAITER OR FEMALE WAITRESS,
MAKING CUSTOMERS HAPPY AND BEING POLITE AND OBEDIENT ISN'T MY THING!

And just like that, the small restaurant Portagiote...
After opening for only 2 years ends up in a crisis.
@uuaaa..
DON'T SAY THAT. I DON'T EVEN HAVE THE MONEY TO HIRE PEOPLE ANYMORE.. PLEASE WEAR THIS..
NEVER!
Flip
I thought I could make pocket money and pay for school fees myself.
but it's almost impossible to find a good job..
AND I'LL NEVER WEAR THAT KIND OF THING!
WHAT KIND OF THING?

AH... DID I SAY THAT OUT LOUD...?
MHM
SORA, ARE YOU OK? YOU'VE BEEN ACTING WEIRD ALL DAY.
AH... MY FAMILY HAS...
STUPID! WHAT ARE YOU SIGHING LIKE AN OLD MAN FOR!
HAPPINESS WILL SLIP AWAY!
You're going to work?
It disappears in one breath...
Points!
THIS GIRL DOESN'T HAVE HAPPINESS AT ALL!
WHAT?!
SHE DOESN'T WEAR MAKE UP OR GO OUT ON DATES, HOW IS THERE ANY "FEMALE HAPPINESS" IN THIS PERSON?
AT LEAST TRY TO LOOK LIKE A GIRL!
Geez, can't you at least make your eyebrows thicker?

THAT'S TOO COMPLICATED
Being born a girl's already very annoying
"You need to be like a girl "be polite and have manners!"
I'D BE BETTER OFF AS A BOY!!
TRATTORIA
AH?
Demanding a violent girl who was raised up by a man to do that, is a little too much...

CLOSED
DAD?
IF YOU DON'T OPEN, WE WON'T BE ABLE TO MAKE MONEY.
!!?
...WHO'S THAT?

When did dad make such a manly friend?
AH, WHO ARE..?
!?
WHAT DOES A GIRL WITH NO EYEBROWS WANT?
What
WHAT A RUDE PERSON!
AH, SORA, YOUR BACK!
WHO WHO IS THIS IDIOT?
HIS NAME IS HABUKA, I PLAN TO MAKE HIM IN CHARGE OF THE SHOP

...HA?
I PLAN TO TEMPORARILY CLOSE DOWN, AND TOGETHER WITH HABUKA, WORK HARD TO REOPEN OUR SHOP AGAIN.
SHE'S MY DAUGHTER, SORA
HE'S A VERY SKILLED CHEF, WHO'S WORKED AS HEAD CHEF AT MANY FAMOUS RESTAURANTS,
IF IT'S HIM, WE CAN DEFINITELY MAKE OUR SHOP THE WAY WE DREAMED IT WOULD BE
...DAD!

IF HE'S REALLY SO BRILLIANT, WHY IS HE WORKING IN OUR SHOP?
IS HE HERE TO STEAL WAGES? THEN AREN'T YOU BEING LIED TO?
THAT'S BE-CAUSE..
EVERYWHERE HE GOES, HE NEVER GETS ALONG WITH THE WORKERS-- SO.. HOW DO I SAY THIS..
ACTUALLY, HE'S BEEN WORKING AT THE BAR DAD GOES TO OFTEN ——
I heard that.
ACTUALLY, I'VE BEEN WORKING UNDER SOME IDIOT IN THAT BAR
SO I THOUGHT I'D BE BETTER OFF HERE
AH! I THINK THIS BASTARD HAS PERSON-ALITY ISSUES
MY SKILLS ALONE AREN'T ENOUGH, SO JUST DO WHAT YOU FEEL IS RIGHT FOR THE JOB, OK?
Don't say that!
NO MATTER HOW SKILFUL HE IS, HE'S STILL VERY RUDE,
IF HE STARTS A FIGHT WITH A CUSTOMER, WHAT DO WE DO THEN?

THE DAUGHTER THAT DOESN'T EVEN HELP OUT HAS NO PLACE TO TALK!
IT'S HARD TO EVEN IMAGINE THAT A SHOP OWNER CAN TALK IN SUCH A MANNER, ARE YOU EVEN HUMAN?
GREETING CUSTOMERS IN THIS TYPE OF THING!
JUST THINKING OF IT MAKES ME MAD!
THIS ISN'T YOUR PLACE TO TALK!
AH... BUT IF YOU WEAR IT, IT WOULD BE HILARIOUS.

YOU'RE HAIR REMINDS ME OF WEEDS!
YOU DON'T EVEN CARE THAT YOU HAVE NO EYEBROWS, OR THAT YOU'RE HAIR IS FLAT.
SFX: WHACK
ANYWAYS! I HAVE NO INTEREST IN BECOMING A FEMALE WAITRESS!
GO AND WEAR IT YOUR-SELF.
blocked
does it fit him?
RIGHT, WAIT, SORA.

WHAT WE'RE PAYING HIM ISN'T ENOUGH FOR HIS LIVING EXPENSES,
SO STARTING TODAY, HABUKA IS GOING TO LIVE WITH US, TAKE CARE OF HIM!
I WILL NEVER!
WHAT'S THE MATTER? WASN'T HE REALLY GOOD LOOKING?
STUPID... LIVING UNDER THE SAME ROOF!
WHAT A PITY...
depression
DON'T SAY ANYMORE... THAT TYPE OF PERSON LIVING IN MY HOUSE IS ONLY GOING TO ME EVEN MORE MISERY...
BUT YOU GUYS FINDING SUCH A GREAT CHEF,
MAYBE ONE DAY, YOUR SHOP WILL BE IN THIS BOOK!

BUT WITH SUCH A POOR ATTITUDE, HOW IS IT POSSIBLE FOR HIM...
!!
IT'S HIM!
THAT'S THE RUDE IDIOT WHO CAME TO THE SHOP!
THEY SAY THAT THE ITALIAN GOLD MEDAL RESTAURANT FAMOUS TODAY, IS ALL THANKS TO CHEF HABUKA
NO WAY! YOU... MEAN HABUKA..
HE'S THE YOUNG ITALIAN STAR CHEF!
WHAT?
really?
WOW! HE'S REALLY GOOD LOOKING!
THE RESTAURANT IS ALSO SUPER FAMOUS, I FINALLY MADE A RESER-VATION TOO!

Is this a dream come true or a nightmare?
NEXT TIME WHEN WE GO TO EAT AT YOUR SHOP, INTRODUCE HIM TO US!
NO MATTER HOW BAD HIS PERSONALITY IS, YOU HAVE TO ENDURE IT
THEREFORE, SORA,
EH?
WOW... NO WONDER IT'S HABUKA!
IT LOOKS SO APPETIZING!
Spaghetti alle vongole
AND THIS, YOU SHOULDN'T PUT SEAFOOD IN IT.
YEAH, YOU'RE RIGHT. I ALSO DON'T THINK IT'S THAT GOOD.
Haha ha!
—So I'm not dreaming.
SO THE FIRST THING THAT NEEDS CHANGING IS YOUR FOOD'S HORRIBLE APPEARANCE.
I'M BACK...
HERE. WHAT ABOUT ALL THOSE SAUCES?
CAN I TAKE PICTURES?
You just haven't seen much!
It's mouth-watering!
Completely different dishes
I'M HOME...
he's even rude to dad...
Habuka's
Pasta

DID YOU GUYS NOT HEAR ME! I SAID I'M HOME!
AND REMEMBER TO BUY NEW CUTLERY AND PLATES SOMEDAY.
COME HERE!
BUT I DREW ON MY EYEBROWS TODAY,
!?
YOU'RE SO ANNOYING! NO EYEBROWS!
HA?
AH, SORRY, I GOT TOO INVOLVED, I DIDN'T HEAR YOU OVER THERE
welcome home!
TAKE OFF YOUR TOP!
WHY DID YOU DRAG ME OVER HERE SO SUDDENLY?!
I almost died!
Let, let me go!
Waa!
Aa_

WHAT?
WHAT WHAT WHAT ARE YOU TRYING TO DO? YOU CAN'T BE SERIOUS?
NO...

WAIT... WHAT ARE YOU DOING?
WASHING YOUR HAIR
YOUR EYEBROWS FROM YESTERDAY AND YOUR MESSY HAIR THAT GROWS EVERYWHERE,
AND MAYBE OTHER FEMININE QUALITIES YOU SEEM TO BE MISSING AS WELL
Can't move when she wants to
THAT'S... NONE OF YOUR BUSINESS... AND BESIDES, IT'S NOT THAT IMPORTANT!
EVEN THOUGH YOU SAID IT WASN'T IMPORTANT, YOU STILL WENT TO DRAW EYEBROWS TODAY...
.....
THAT... MY FRIEND FORCED HERSELF TO DO IT FOR ME...
...AND... I WASH MY HAIR EVERYDAY...
QUIET!
-Idiot.

Why is it so comfortable...
Weird -
Ah
This feels like when dad used to wash my hair...
"I feel so refreshed every time dad washes my hair for me!"
"Yeah! That's because a chef's hands are like magic!"
"These hands know how to use a great amount of strength while still remaining gentle."
--HEY!

OH!
Tokyo beauty!
IF ONLY YOU'D SPEND A LITTLE MORE TIME PRIMING, YOU COULD BE VERY PRETTY, SEE?
WE'RE DONE
He even blow-dried it...
My hair... that used to be a dry as the dessert and wild like a Barbie doll is...
This...
Did he buy this for me?
USE THIS TWICE A WEEK AT LEAST.
PR... PRETTY ...?
+VITAMIN
RICH HAIR TREA

THIS IS A UNIFORM I'VE PREPARED FOR YOU.
I'LL TEACH YOU HOW TO GREET CUSTOMERS SOON, GET CHANGED AND COME TO THE STORE
SO THAT'S WHAT THIS IS ABOUT...
For a while, I thought he was a good person, I'm so naive...
he only thinks of me as a tool for the shop, and wanted to fix me
YOU CAN'T BE THE PERSON IN CHARGE IF YOUR APPEARANCE IS BAD, HUH?
SORA.
THEN DON'T YOU HAVE ANY SELF RESPECT?
I HEARD YOU WEAR A VERY TALENTED STAR HEAD CHEF, RIGHT?

WITH SUCH A GREAT RECORD, WHY WORK AT A BAR? THEN WORK FOR A SMALL RESTAURANT, BEING THE SO CALLED PERSON IN CHARGE?
WASTE OF TIME
SORRY, I THOUGHT IT WASN'T GOING TO COME UP AGAIN...
I WILL NOT BE A WAITRESS!
LISTEN UP! DON'T MAKE ME REPEAT MYSELF AGAIN!
BECAUSE IF THE SHOP GETS ANY WORSE, I'LL BE FORCED TO PERMANENTLY CLOSE DOWN--
EH?

EVEN IF IT'S JUST ONCE, I REALLY WANTED TO WORK TOGETHER WITH SORA AT THE RESTAURANT...
At a time like this, how can you even say that...
Daddy you're an idiot...!
HOW COULD I BRING MYSELF TO SAY SOMETHING LIKE "THEN I'LL DO IT"

Stupid father of mine. I bet he ate my pudding.
EVEN IN MY HOME YOU DO AS YOU PLEASE WITH THE KITCHEN...
COULD YOU BE A BIT MORE CONSCIOUS?
WHAT DO YOU MEAN?
WEARING YOUR PAJAMAS WHILE WALKING AROUND IN FRONT OF A GUY
!!
Almost seeing breasts
WHAT'S WRONG WITH WEARING PAJAMAS?
Everybody does it!
I didn't close the top properly
Enough!
...I NEED TO ASK,
WHAT DID YOU MEAN BY SELF-RESPECT?

I ALWAYS THOUGHT THAT BEFORE OPENING MY OWN RESTAURANT, ANY TYPE OF EXPERIENCE WOULD BE USEFUL.
I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE OF MY LUCK OR NOT, BUT I'VE WORKED AT FAMOUS RESTAURANTS
BUT, IF IT'S LIKE NOW, EARNING MONEY WHILE MAKING GOOD FOOD AND MAKING PEOPLE WHO EAT HAPPY.
ISN'T IT THE SAME IF I WORK ANYWHERE?
TO ME, IF THAT EXPERIENCE CAN HELP ME GROW AS A CHEF.
THEN NO MATTER WHERE IT IS, IT'S ALWAYS WORTH A TRY

.....
HAVE YOU EATEN DINNER YET?
DROOL!
WHO, WHO WANTS TO EAT YOUR COOKING!
OK! FINE! I'LL EAT IT!
Is he trying to train me? Or trying to win me over?

PRAISING YOURSELF HUH..
I THOUGHT OF THIS DISH WHILE I WAS AT THE BAR
It's an American style risotto
You're so naive when it comes to food.
Praising yourself huh..
WHAT... WHAT IS THIS...? IS THIS AN ITALIAN DISH?
Is it some type of risotto?
So good
THEN WHAT ABOUT THIS? THE TOMATO SALSA YOU LEARNT HOW TO MAKE WHILE YOU WERE AT THAT FANCY RESTAURANT?
THE SAUCE ALONE CONTAINS SOMETHING VERY SPECIAL IT HAS A GREAT SMELL
YOU'VE EATEN THIS A LOT, YOUR FATHER'S FAMOUS TOMATO SALSA! BUT HE USUALLY ADDS RAW VEGETABLES AND SEAFOOD--
BUT DOING THIS ACTUALLY EFFECTS IT'S NATURALNESS, BUT SIMPLE FOOD IS ACTUALLY VERY HARD TO MAKE.

YOU'RE FATHER ACTUALLY HAS TALENT AND REFINED SKILLS.
HE'S JUST MISSING THINGS OTHER THAN TASTE, LIKE MANAGING SKILLS.
THIS RESTAURANT ISN'T "THAT TYPE OF STORE", BUT THE KIND THAT PEOPLE WILL FEEL BAD ABOUT WHEN CLOSING.
DON'T ALWAYS GET MAD AND MAKE THAT FACE!
YOU LOVE YOUR DAD TOO MUCH!
That kind of thing.
I know it better than anyone!

Father's restaurant is the best...
I know that...
I'M SORRY! BUT I DO LOVE MY FATHER!
WHAT COULD YOU DO WITH THIS LITTLE AMOUNT...
20%OFF ticket
THIS WEEK-END...

MN.. MAYBE THIS IS A GOOD IDEA!
SPREADING THE FLYERS REALLY WORKED, THE STORE IS SO BUSY NOW...
HANG ON, HABUKA IS ON HIS BREAK AND I'M SUPER BUSY
DAD!
Can I set the bill for...?

HA HA!
SO CUTE ..
SO ..
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
Ah ha ha ha ha ha!
YOU... YOU GUYS!
WHAT ARE YOU WEARING?
No way!
AH ha ha ha ha ha!!

Ahahaa!
What is this!
So very cute!
AH, BUT THIS WAS ENTIRELY MY DAD'S IDEA...
I KNEW YOU WANTED TO CHANGE YOUR APPEARANCE,
BUT I DIDN'T REALISE YOU WANTED TO GO DOWN THAT PATH...!
WHAT ARE YOU GUYS DOING? I COULD HEAR YOU FROM OUTSIDE-
Habuka..!
YOU... YOU CAN LAUGH IF YOU WANT TO!

I'M BORROWING HER FOR AWHILE.
OK.
WAS THAT GUY HARUKA-SAMA...
WOW! HE'S WAY BETTER LOOKING IN PERSON...
YOU DIDN'T HAVE TO WEAR THIS.

WHAT DO YOU WANT! I'VE FINALLY DECIDED TO HELP OUT! DON'T GET IN MY WAY!
Y...
I KNOW,
I'M GLAD YOU DECIDED TO HELP
!
SO,
GET CHANGED WITHIN 5 MINUTES,
I'LL TELL YOU WHAT TO DO SOON.
This was... From last time

OH WELL..
IT'S SO CASUAL...

WHAT DO YOU THINK? CAN'T LAUGH ANYMORE NOW, CAN YOU!
SORA EVERYTHING YOU WEAR SUITS YOU
Ya
I
My family delivers newspaper, and I secretly snuck them in there!
my family owns the printing company!
Here are your photos back!
So yeah! Sora asked me for a favor, so I printed these flyers,
Hey you guys! Look at me!

WOW.. YOU'RE BEING POLITE TO THE CUSTOMERS, I NEVER THOUGHT YOU WERE SUCH A GOOD ACTOR.
What was with that smile just then? I feel really cold
OH, THEN THANK YOU FOR YOUR HELP.
DON'T FORGET TO BRING YOUR FAMILY HERE WITH YOU NEXT TIME.
I'll become one of your regulars
THAT'S WRONG
EH?
YANK
TYING A SCARF ISN'T THAT DIFFERENT FROM TYING A TIE
IF YOU DON'T WEAR IT RIGHT, THEN IT'LL BE A WASTE SINCE IT SUITS YOU SO MUCH

WELL-- THAT...
THIS ... THIS SUITS ME? DID I HEAR CORRECTLY?
YOU CAN DO IT IF YOU HAVE THE HEART TO!
Blush
SORA, WHAT'S YOUR RECOMMENDED DISH IN THIS RESTAURANT?
AH, COMING!
WHAT'S WRONG, YOUR FACE IS ALL RED, DO YOU HAVE A FEVER?
I, MY FACE ISN'T RED! STUPID!
It's all his fault

It's all because of Habuka praised me, I was only a little shocked, and that's all
YOU WON'T GET ANY ANYWHERE FROM PRAISING ME.
THAT OUTFIT REALLY SUITS YOU SORA.
YEAH, IT'S REALLY PRETTY!
THANKS FOR THE HOSPI-TALITY!
THANK YOU! PLEASE COME AGAIN!
!!
SURE, I'LL DEFIANTLY COME AGAIN! YOUR FOOD TASTES GREAT, AND THE WAITRESS IS SO CUTE!
COMPARED TO THE PREVIOUS BAR, I'LL COME HERE MORE OFTEN IN THE FUTURE!
DID YOU HEAR THAT? HE SAID I WAS CUTE!
YEAH SURE, NOW GO GET YOUR ORDERS.
Welcome!

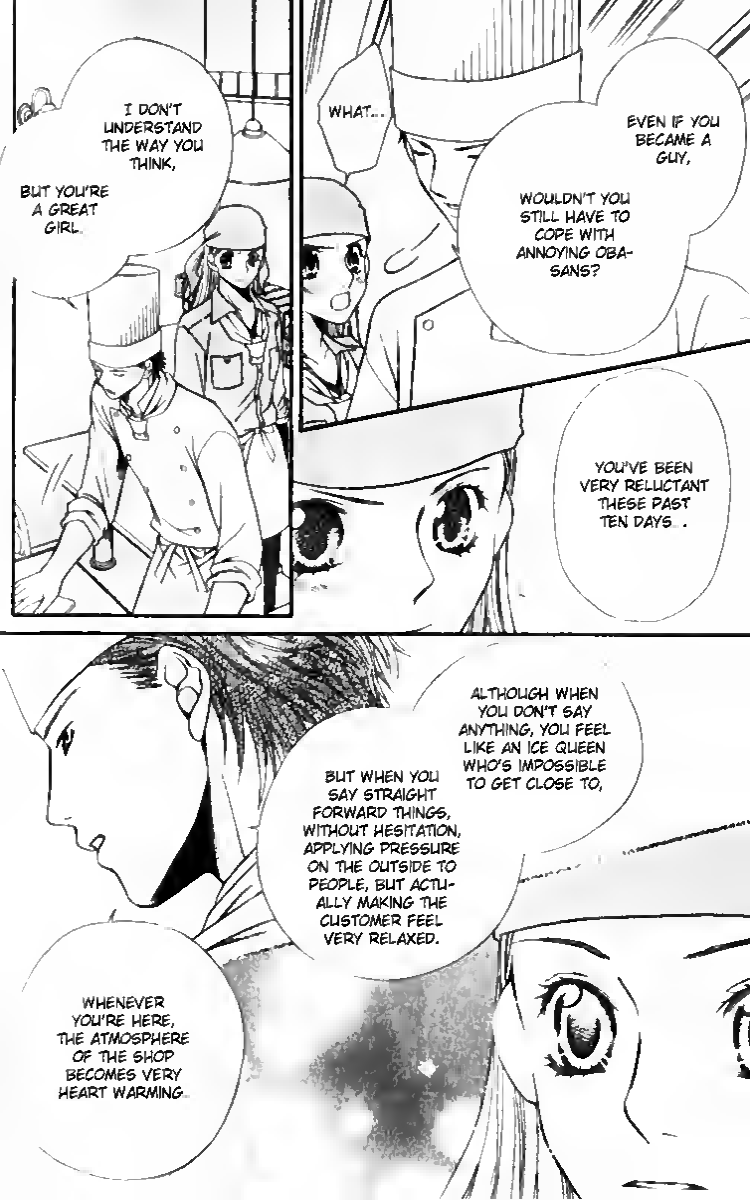
I'M SO EXCITED! THIS HAS BEEN GOING ON FOR 10 DAYS NOW!
YEAH, IT SCARED ME A BIT TOO
ANY MORE SPARE SEATS?
SURE, WELCOME!
SORRY, PLEASE HELP THOSE CUSTOMERS
SO. IS THE FOOD HERE NICE?
Wow... he stinks of alcohol...
AH! DO WE SMELL LIKE STINKY ALCOHOL?
Shut up! So annoying! Idiots!
OF COURSE NOT...
THEN WE'LL GET SOME BEER AND SOME FOOD AS SOON AS POSSIBLE!
!?
UNDERSTOOD.

WAIT... WHAT ARE YOU DOING ..?
OF COURSE IT'LL BE RAW!
SILLY! TAKING YOU AWAY!
I ALSO WANT TO TRY TASTING YOU, LITTLE GIRL...
Just kidding!
WOW! YOU'RE SO STRAIGHT FORWARD!
LET ME GO!
SORA!

Dad!!
!!
SORRY, BUT WE DON'T SERVE HUMANS AS A DISH HERE, SO WE PROBABLY WON'T BE ABLE TO MEET YOUR CRITERIA...
WHAT ARE YOU TRYING TO DO!? WHAT? WHAT?!
ARE YOU TRYING TO MAKE A SCENE WITH A PAYING CUSTOMER?!
Habuka

HA...
Hello!
Serious?
HE DID THAT TO THE WAITRESS..
DISGUSTING!
NO, ON THE CONTRARY. IT ALL DEPENDS WHETHER YOU WANT TO GO TO A BAR INSTEAD, OR TO MEET A POLICE WOMAN.
WOULD YOU LIKE ME TO INTRODUCE YOU TO ONE?
RIGHT BACK AT YOU..
HOW UNCOMFORTABLE!
Good Job!

THAT'S WHY I SAID BEING A WOMAN IS SO UNBEN-EFICIAL ..!
I CAN'T STAND IT...
ORDERS UP.
WHY CAN'T I EVEN HANDLE A SMALL THING LIKE THAT?


YOU'VE BEEN VERY RELUCTANT THESE PAST TEN DAYS. .
EVEN IF YOU BECAME A GUY,
WOULDN'T YOU STILL HAVE TO COPE WITH ANNOYING OBA-SANS?
WHAT...
I DON'T UNDERSTAND THE WAY YOU THINK,
BUT YOU'RE A GREAT GIRL.
ALTHOUGH WHEN YOU DON'T SAY ANYTHING, YOU FEEL LIKE AN ICE QUEEN WHO'S IMPOSSIBLE TO GET CLOSE TO,
BUT WHEN YOU SAY STRAIGHT FORWARD THINGS, WITHOUT HESITATION, APPLYING PRESSURE ON THE OUTSIDE TO PEOPLE, BUT ACTUALLY MAKING THE CUSTOMER FEEL VERY RELAXED.
WHENEVER YOU'RE HERE, THE ATMOSPHERE OF THE SHOP BECOMES VERY HEART WARMING.

WHEN YOU WEREN'T HERE DURING LUNCH TIME, LOTS OF CUSTOMERS WHERE SAD BECAUSE THEY COULDN'T SEE YOU.
DID YOU KNOW THAT?
"KAWAII STORE MANAGER",
THIS IS SOMETHING NEITHER ME NOR YOUR FATHER COULD DO, RIGHT?
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO TAKE CARE OF EVERYTHING OR ACT TOUGH.

WHAT DO YOU THINK I'M HERE FOR?
Pat
.....
Here are some plates

I have completely lost this time
I never thought he would accept me like he has,
and treat me like a girl.
It's kind of embarrassing
WELL THEN, I'LL JUST DO MY BEST AT WORKING LUNCH TIMES WHEN SPRING BREAK COMES!
THAT'S OBVIOUS!

I need to trust him, I believe that if the three of us work hard together, this store will blossom and grow into what we've always wanted...
ARE YOU AN IDIOT?
I bet he's embarrassed, right?
FATHER TOO!
I DIDN'T DO IT BECAUSE OF YOU! IT WAS FOR THE OTHER CUSTOMERS!
Hurry up and go home!
Thanks for before!
AH?
CAREFUL OR I WON'T COME HELP OUT TOMORROW!
BUT IDIOTS HAVE THEIR USE.
I NEED TO THANK YOU TOO!

ATSU ATSU TRATTORIA
Chapter 1
Translator: CherryBerry
Proofreader: Rai²
Cleaner: StarlightDreams
Typesetter: love&peace
Q.C.er: urday
FATE
Forbidden Garden

HAPPY 15TH BIRTHDAY TSUKIKO-CHAN!
~From the FATE staff
Happy Birth-Day TSUKIKO-CHAN
fate

Forbidden Garden
Calling all translators, editors, and cleaners!
http://p.twpl.jp/z4 invisionfree.com/forbidden_garden
mail us at forbidden_garden@hotmail.com

Happy New Years
Wishing you all the best in the coming year, Hope you have a wonderful one! Come visit us, Celebrate with us, Bring us gift!! We love gifts ;D (By gift we mean APPLY!!!) We can always use the help :3

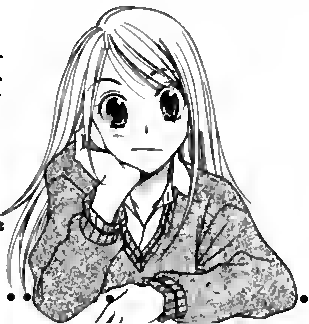
portagioie
This is so rare, the small restaurant portagioie is passing through a very calm morning
I originally wanted to say this but...
IT INCREASED AGAIN...
DID I GAIN MUSCLES FROM WORKING?
and I've heard muscles weigh more...
FLEX
FLEX
AH, MASTER YOUR RIGHT ON TIME, THE SHAMPOO'S...
Tile a mp
has muscles showing
Narcoa

hi everyone. this is Washie

thank you for purchasing this manga book.

this is my 5th published manga book. the storylines is centered around a restaurant. I don't know why, but there are lots of topics recently center around restaurants...

oh...um, well? since there wasn't any introductions at the back cover of the book, so I'm just having a small chat with everyone here!



FINISHED ——...
...AH?
Along with the loud screams the morning's even worse than usual
!!!
PERSON WHO ALWAYS PLACES OTHERS UNDERNEATH HIMSELF PLEASE STOP TAKING SHOWERS IN THE MORNING!
ALSO STOP CALLING DAD "MASTER"!

This guest, Habuka, is here to help father's "soon to be closed" restaurant
He has amazing cooking skills but
SHUT UP AND EAT! CHILDISH BODY!
DAD! HOW LONG IS HE STAYING HERE FOR? HURRY UP AND KICK HIM OUT!
DID YOU NOT HEAR WHAT I JUST SAID? BE QUIET WHILE YOUR EATING, YOU STAINLESS STEEL POT*!
T/N better known as sauce pot kind of like saucepan but a pot ^^
GOOD MORNING! HABUKA-KUN ! SORA!
DAD, A STAINLESS STEEL POT IS THE BIG POT WE USE IN THE KITCHEN TO MAKE TOMATO SALSA, RIGHT ?
YEAH, THAT'S RIGHT!
BUT, PEOPLE ALSO USES IT TO DE-SCRIBE THOSE WHO'S BODY IS IN THE SHAPE OF A POT, A WOMAN WHO'S BODY HAS NO CURVES IS REFERRED TO AS A STAINLESS STEEL POT!
Ho ho ho

ST_STO P...
SFX: Rumble
SFX: Slam Bam
HANG ON A MINUTE!
evil facial expression—
LISTEN CAREFULLY! FROM NOW ON, DON'T EVER CALL MY NAME USING OTHER THINGS AS EXAMPLES!
SFX: Crash!
DON'T GO TOO FAR! REMEMBER THIS!
CALL ME SORA-SAMA!
The most annoying thing is his awful personality.
WHAT DID YOU SAY...?
SHE THROWS STUFF EVERY TIME SHE GETS A LITTLE FURIOUS, IS THERE ANY WAY TO STOP HER...?
YOU GOT HER MAD...

SHOCK
YOU FORGOT TO BRING HABUKA-KUN'S HAND MADE, FILLED WITH LOVE BENTO...?
how could you
FILLED WITH LOVE MY ASS!
YOU GET MONEY FROM WORKING AT YOUR RESTAURANT, RIGHT?
go buy some food!
COME ON, YOU GUYS ARE ALWAYS EATING FOOD FROM MY BENTO, LET ME EAT SOME OF YOURS FOR ONCE!
IT'S ALL HIS FAULT, GETTING ME ALL BUSY IN THE MORNING
please~
WHAT ARE YOU SAYING... YOU ARE VERY LUCKY! YOU CAN'T BE UNFORTUNATE WHEN YOU LIVE WITH SUCH A GOOD LOOKING GUY!
OTHER THAN POCKET MONEY, I DIDN'T GET ANY WAGES, AND I'M PRETTY TIGHT THESE DAYS, LIFE IS SO UNFORTUNATE...
HOW IS HE GOOD LOOKING?
EH? HIS FACE IS PRETTY, AND HE'S TALL
AND MAKES YOU BENTO...
IF I CAN SEE HIS SUPER COOL SMILE EVERYDAY, IT WOULDN'T MATTER EVEN IF HE HAS A LITTLE BAD PERSONALITY...

AM I HIS SLAVE? OR HIS ROBOT MAID? THAT BASTARD THINKS TOO HIGHLY OF HIMSELF! IT MAKES ME MAD JUST THINKING ABOUT IT!
HE HARDLY EVER HAS ANY FACIAL EXPRESSIONS AND NEVER REMEMBERS ANYONE'S NAME! AND ALWAYS ORDERS ME AROUND AND GETTING ME ALL EXHAUSTED!
AND WHAT ABOUT THE COOL SMILE THAT WAS JUST A FAKE OUT FOR WORK!
IT'S NOT JUST A LITTLE!
SILENCE...
WASN'T THERE A SAYING? THE MORE A COUPLE FIGHTS, THE MORE FEELINGS THEY HAVE.
NO MATTER WHAT YOU SAY, WE STILL ENVY YOU.
They don't understand the reason he used to change work so often
Is because of his personality
...
So little?

IF A CHILD IN THE MIDDLE OF GROWTH DOESN'T EAT RIGHT, SHE'S NOT GOING TO GROW!
come on sh--
YOU BIG BONED PERSON... JUST ENDURE IT TODAY!
...THIS ISN'T ENOUGH
H...
Childish body!
Child?
Stainless steel pot!
EH?
I WANT TO LOOSE WEIGHT, HOW DO I DO THAT?

BUT DIETING IS PRIORITIZED, DIET IS PRI-ORITIZES!
YES YES
KICK!
SO HUNGRY....
BUT
IT'S ALL BECAUSE HE CALLED ME A STAIN-LESS STEEL POT!
A... DAMN! I'M SO MAD!
AH....
BAM
KICK

Habuka!
I SAY...
CAN'T YOU WALK PROPERLY!
haha...
ALTHOUGH IT'S A COINCIDENCE, BUT WHAT A GREAT TARGET!
Yahoo!
STRANGE? THE SHOP?
IT'S PUBLIC HOLIDAY TODAY
WHAT?
Eerrr...
AH, CAN YOU TELL MASTER THAT I'LL BE EATING OUT TODAY?

YOU'RE NOT THE TYPE WHO HAS FRIENDS, COULD IT BE THAT YOUR EATING OUT BY YOURSELF ON THE RARE PUBLIC HOLIDAY?
I NEED TO GO TO WHERE I WAS WORKING BEFORE
OH, YOU'RE JUST GOING TO THE BAR!
IT'S AN ITALIAN RESTAU-RANT!
SIGH
He must be going to the store he quit from after the incident?
WHERE'S THE STORE? YOU'RE PAYING FOR THE BUS TICKET!
WHAT ARE YOU SAYING?!
Go!
Go!
I have to
A good enough reason to kick him out of my house or to use against him!
bosco.

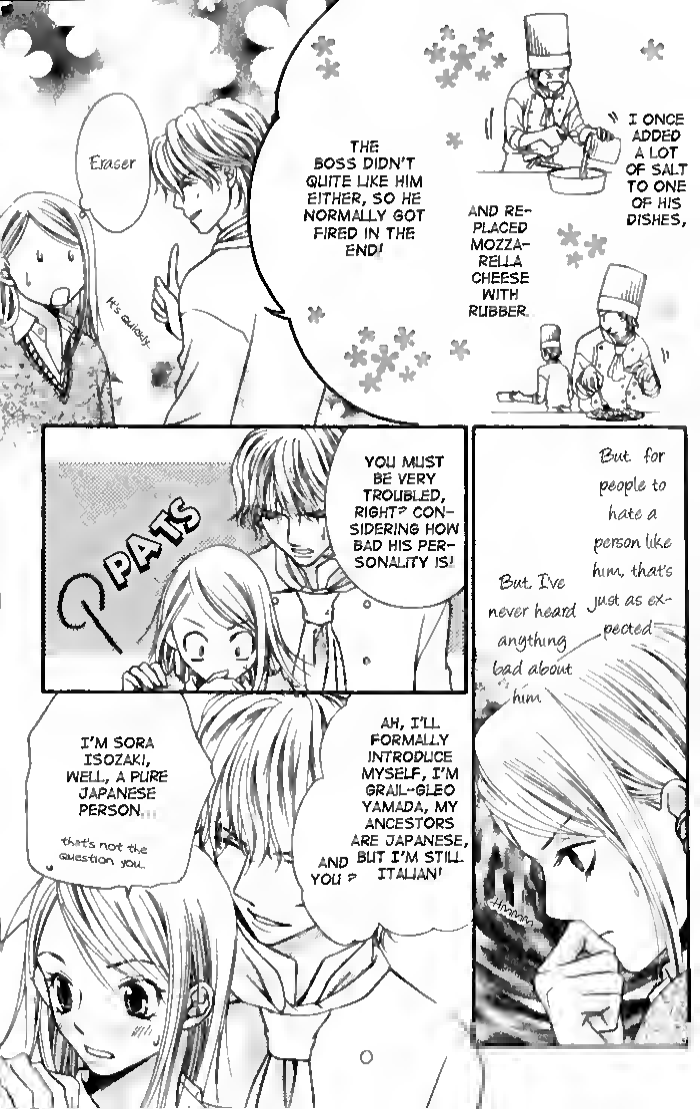
HEY, I THINK I'VE BEEN HERE WITH MY DAD BEFORE
WERE YOU WORKING HERE THEN?
STOP WANDERING AROUND!
WELCOME!
SORRY, WE ARE STILL IN THE MIDDLE OF PREPARATION, PLEASE HAVE A SEAT AND WAIT--
LONG TIME NO SEE, BOSS.
OH, IT'S YOU.
I'M HERE TO REPORT ABOUT MY CURRENT JOB.
YOU'RE GOING TO BE FIRED SOON ANYWAY, RIGHT?
YOUR JUST WASTING YOUR TIME DOING THIS.
WOAH!

Turns out he's the type who's disliked by most.
Hehehe
YO! IDOL, YOU HAVEN'T CHANGED, STILL WANDERING?
MAN! YOU'RE STILL WORKING HERE?
OYSTER MAN
Idol. Oyster?
Habuka Kyouji
Grail Gleo
Idol.
Oyster man.
you too!
CALL ME GRAIL-GLEO-KUN!

Waha!
actually being called idol!
aha... and a western person called oyster man!
IT'S SO RARE TO SEE YOU BRING A GIRL HERE, AND TO BRING ONE SO RUDE
SHE'S THE DAUGHTER OF THE BOSS I CURRENTLY WORK FOR
Sfx: Hahahaha
Their nicknames and appearances are so different!
She's still laughing!
IS THAT SO?
HABUKA-KUN, LONG TIME NO SEE!
WOW!
LET ME SEE
AH... SURE!
WE'RE CURRENTLY TRYING OUT A NEW TYPE OF RECIPE
EH HABUKA'S HERE?

Eh? I can't tell if people are idolizing him or just scared of him
AWW... AND I THOUGHT EVERYONE WOULD HATE HIM...
HM? YOU MEAN HABUKA?
EH?
AH... I HEARD HE CHANGES JOBS A LOT BECAUSE HE'S REALLY TROUBLE-SOME...
I DON'T LIKE HIM MUCH MYSELF,
BUT, THE CHEFS RECENTLY ALL IDOLIZE HIM.
BECAUSE OF HIS BAD MOUTH AND DIAPER (?) ATTITUDE, IT'S STARTING TO GET ON THE BOSS'S NERVES.
IT'S PROUD!
I got it wrong.
THAT'S RIGHT! PERD!!

His face really doesn't match his joking personality
Huh!
ALSO, PEOPLE SAY HE WAS REQUESTED BY A LOT OF BIG FAMOUS RESTAURANTS--
BUT HE SAYS "THAT WAS JUST A RUMOR" AND CONTINUES TO COME WORK HERE LIKE NOTHING HAPPENED
DON'T YOU THINK THIS BASTARD REALLY GETS ON PEOPLE'S NERVES?
HE'S ALL "THIS STORE IS NOTHING WITHOUT ME"
HE JUST REALLY GETS ON MY NERVES, THAT'S WHY I TRY TO GET HIM FIRED


Eraser
It's quiddity.
THE BOSS DIDN'T QUITE LIKE HIM EITHER, SO HE NORMALLY GOT FIRED IN THE END!
I ONCE ADDED A LOT OF SALT TO ONE OF HIS DISHES,
AND REPLACED MOZZARELLA CHEESE WITH RUBBER.
PATS
YOU MUST BE VERY TROUBLED, RIGHT? CONSIDERING HOW BAD HIS PERSONALITY IS!
But for people to hate a person like him, that's just as expected
But, I've never heard anything bad about him
Hmmm
I'M SORA ISOZAKI, WELL, A PURE JAPANESE PERSON...
that's not the question you.
AH, I'LL FORMALLY INTRODUCE MYSELF, I'M GRAIL-GLEO YAMADA, MY ANCESTORS ARE JAPANESE, AND BUT I'M STILL ITALIAN!
YOU ?

GRAB
LET GO OF ME!
WAH!
Hit
OH...
SO... SORA...!
WAIT...
SORA! WHAT A GREAT NAME!
AH, IT'S WEIRD CHATTING WHILE STANDING UP, DO YOU WANT TO SIT AND HAVE SOME TEA?
Sfx: Crash
SORRY.
IT'S ALL YOUR FAULT FOR SUDDENLY GRABBING MY HAND

IDIOT! HOLD YOUR HAND UP! OYSTER MAN, GIVE ME NAPKIN!
BLOOD
AHA, IT'S JUST A LITTLE SCRATCH, DON'T WORRY-
Weird?
THERE'S A SURGICAL DOCTOR 3 BLOCKS AHEAD!
WAH! GRAIL-GLEO-KUN!
CAN YOU WALK?
AH ER...?
HEADACHE
SERIOUSLY! OK, JUST HOLD YOUR HAND UP!

No way?
LIWAH
OPEN THE DOOR!
St. stupid I
Currently have the combined weight of 5 bags of rice.
AH,
I DIDN'T THINK WE NEEDED TO SEW...
THAT DOCTOR WAS REALLY OVERREACT-ING...
and the band-aid's being blood stained
おかざき医院

WEAR IT!
PUT ON
Blush
SORRY.
Pretty
This isn't. Isn't this more obvious.
THUMP THUMP THUMP
THE BLOOD ALREADY DRIED! JUST WEAR IT! IT'S VERY OBVIOUS!
THAT'S, THAT'S OK! I'LL DIRTY IT!

SO, NOW THAT I CAN'T HELP AS MUCH AT THE SHOP,
YOU HAVE TO WORK EXTRA HARD FOR MY PART AS WELL!
I WILL.
Getting me all confused.
What the! this is...

WHAT DOES HE MEAN BY TRAINING COURSES?
I'm going to take training courses heat-up the food before you eat! Dad
Eh?
Just just just the two of us?
ITADAKIMASU
What! just the two of us eating!
AH HE MUST BE USING TRAINING AS AN EXCUSE TO GO OUT AND EAT
eating by himself
WHAT'S WRONG?
Today's dish Red cooked fish rice noodle salad and such Japanese cuisine ate with chopsticks
that all mom looking for groupie, but

I CAN'T USE CHOP-STICKS
SO I WON'T EAT
.....
Plus Im going on a diet
OPEN YOUR MOUTH
!!
This
This situa-tion, is just like...
What's wrong with me today?! I've all weird since earlier! Im too cautious of him
BLUSH

IF YOUR HAND DOESN'T HURRY UP AND GET BETTER, NO ONE WILL BE THERE TO HELP WITH THE SHOP, THAT'S VERY TROUBLESOME
SLAPS
HEY!
WHAT WAS THAT JUST-
ding dong
THERE'S CUSTOM-ERS
And I thought he turned nice, he's just think-ing about the restaurant
And I blushed be-cause of him, seriously..!!
COMING
creak

UWAH!!!
Huggg
SORA!!
WAH!!
YOU'RE LIVING WITH THE GIRL ? WOW
AH!
IDIOT! HER DAD TOLD ME TO LIVE HERE FOR A WHILE!
What are you doing?
WAHHHH!
I'M HERE TO SEE HOW YOUR INJURY IS, AND TO APOLOGIZE TO YOUR MOM AND DAD
MY DAD WENT OUT, AND I DON'T HAVE A MOM
Perverted western guy..!
Back away
OH REALLY ?
Funny

WAH... IT LOOKS PAINFUL...
Chu!
Wah!
SORA, HOW'S YOUR HAND?
THERE'S A COUPLE OF NEEDLES SEWN, BUT ITS FINE...
SFX: Blush
IT'S FINE... IT'S NOT QUITE CONVENIENT WITH MY HAND AN ALL-...
COME TO OUR STORE WHEN YOU HAVE TIME!
RIGHT! AS AN APOLOGY, I'LL TAKE YOU OUT TO EAT!
WELL, IF YOU WANT ME TO AGREE, YOU HAVE TO TAKE ME TO SOMEWHERE ELSE LIKE ON A TRIP!
Just you wait and see.

There ARE people who treat me as a girl!
LIKE THE MOUN-TAINS OR THE SEA!
WOU-LDN'T THAT BE TOO FAR?
Habuka
?
TO PUT SOME OILY FATTY FOOD IN SUCH A NOTICEABLE PLACE...!
Damn it! ...and it's something I like!
I'll just drink some water for now
Eru!
Grumble
I CAN'T SLEEP WHEN I'M HUNGRY!

"Stainless steel pot!"
I will get skinnier and I won't give you a chance to laugh at my body a second time!
IT MUST BE A TRAP OF SOME SORT SO HE CAN LAUGH AT ME LATER,
I WON'T FALL FOR THIS ONE...
YOU DIDN'T FINISH YOUR BENTO AGAIN!
AND YOU DIDN'T EAT MUCH IN THE MORNING-
IT'S ALL BECAUSE YOU MAKE SO MUCH DEEP FRIED STUFF!
OI, WAIT! I'M NOT FINISHED.
I'M IN A HURRY!

Dodge
Sora!
I've come to pick you up!
CAN YOU PLEASE NOT DO THAT ANY-- MORE...? It's not good for anyone's heart
BUT EVERY SINGLE TIME I THINK THERE'S SOMEONE ANNOYING STANDING NEXT TO YOU, I JUST CAN'T STAND IT...!
IS YOUR FRIEND HERE?
GOTCHA!
OH?
EH?
AH! LONG TIME NO SEE! GRAIL-GLEO!
EH... EH EH?

SHE'S ISOZAKI-KUN'S DAUGHTER?
there's no resemblance!
YOUR DAUGHTER?
THAT'S RIGHT!
YUP YUP!
SORA ISOZAKI.
...HM?
ISOZAKI-KUN IS A REGULAR OVER AT THE RESTAURANT.
Ah!
THAT'S RIGHT, GRAIL-GLEO IS MY-
HANG ON. DAD, YOU KNOW OYSTER MAN?
I'VE ESPECIALLY NOTICED HIM WHEN I FIRST OPENED THIS RESTAURANT, SO I WENT THERE TO LEARN A COUPLE OF THINGS.
THAT RESTAURANT'S BOSS' SITUATION IS SIMILAR TO MINE, WE BOTH QUIT OUR JOB TO BECOME HEAD CHEFS.
...YOU MEAN TO GO AROUND EATING
What's oyster man so frustrated about?
I SEE...
FROM THEN ON, HE OFTEN CAME TO OUR STORE.
It's "came"

Wow. Even more into himself than Haruka?
IT WASN'T MUCH, A PERSON LIKE ME BEING INTERVIEWED IS NORMAL!
EVEN INTERVIEWERS INTRODUCED HIM!
GRAIL-GLEO BEING THE RIGHT HAND MAN OF THE BOSS,
weird interest
don't have your autograph?
Don't tell me that his co-worker was
No way
WAH!
BUT HE WAS ONCE A SPOILED RICH KID WHO CAME CRYING TO ME WHEN HE GOT PUSHED DOWN BY HIS FELLOW WORKERS!
You're really around!

Because oyster man was purposely bullied a lot, that's why oyster man hates Habuka
THE PERSON BEING HATED SHOULD BE ME!
WHEN PEOPLE CAME TO TAKE WORKERS AWAY, I NEVER MADE UP MY MIND
YOU TRIED YOUR BEST TO HELP THE ME THAT JUST PLAINLY WANTED TO STAY THERE, MOVE ON TO THE BIGGER RESTAURANT, RIGHT?
!
WELL, IT WAS A GREAT CHANCE FOR YOU TO CHANGE YOUR LIFE FOR THE BETTER!
STICKING YOUR NOSE INTO THINGS THAT DIDN'T CONCERN YOU, AND DECIDING THAT I HATE YOU...

EVEN IF YOU DIDN'T PICK ON ME, THE BOSS WAS GOING TO USE ME AS A PUNCHING BAG ANYWAY,
USING TINY MISTAKE AS A CHANCE TO GET ME FIRED
Habuka knew this all along
And took the responsibility all by himself?

I KNOW YOU CHANGED AROUND THE STUFF ON MY RESUME! STOP TAKING ALL THE MERIT! YOU CRYBABY!
I'M LEAVING!
BECAUSE I CARE FOR MY CO-WORKERS!
IT'S THANKS TO ME THAT YOU GOT TO THAT RESTAURANT AND BECAME FAMOUS LIKE YOU ARE TODAY!
JUST GET OUT OF HERE!
But I thought that a person with a good resume wouldn't end up at a bar
IT WON'T TAKE LONG FOR YOU TO DO SOME-THING WRONG. DAMN PERFECT DEMANDERS!

Originally thinking I could find some of his weaknesses.
But all I've seen was his handsome side...
OH WELL... THIS STORE ISN'T BAD!
What
OF COURSE IT IS, WITH MY HELP!
NO WAY!
...ARE YOU GUYS GOING OUT...?
Didn't even notice!
SERIOUSLY! ISOZAKI-KUN! IT'S BEST IF YOU DON'T LET THIS TYPE OF PERSON DATE SORA!
Smother

I THOUGHT SO... COMPARED TO THE TYPE IDOL LIKES...
YOU REALLY DO HAVE "A CHILD'S BODY"!
.....
WELL...
SORA, LET'S CHANGE OUR DATE TO ANOTHER TIME...
I'LL COME AGAIN
HMM... THERE'S NO NEED FOR EVERYONE TO START CALLING ME "STAINLESS STEEL POT" OR "CHILDISH BODY" AND SUCH!
HEY!
sulk
CHU

↑Salt

Bacon and Cream Pasta (carbonara)
Main ingredients
Eggs cream bacon
pepper parmesan
pour heavy oil &
cream dairy products.
.....
BE A GOOD GIRL AND EAT THIS.
Spaghetti alla carbonara
HA?
LOOKS... IT LOOKS DELICIOUS, BUT I CAN'T EAT IT.
NO WAY!
STOP BLABBERING, JUST EAT IT!
YOU'RE PLANNING TO FEED ME TILL I'M REALLY FAT AND THEN LAUGH AT ME, RIGHT!
わあん

YOUR WOUND THAT WAS GETTING BETTER WON'T HEAL IF YOU DON'T EAT PROPERLY.
WE'RE NOT OPENING THE STORE UNTIL YOU EAT THIS.

So the food containing so much calories that I thought was a trick was actually
It will be very troublesome if there were no one helping at the store. wasn't that what he said?

Bright
THE CHECKUP FROM YESTERDAY SAID...
THAT THE WOUND IS HEALING VERY WELL, AND ACCORDING TO PAST EXPERIENCES, IT WON'T LEAVE ANY HORRIBLE SCARS.
...PAST EXPERIENCES...?
Is he worried about me?
RI- RIGHT, HOW'S YOUR WOUND?
WILL IT LEAVE A SCAR?
His expression just then
What was that?

THE HEAVY BANDAGES ARE ALL TAKEN OFF NOW, I THINK I'LL GET BACK TO WORK TODAY
SORA!
FLEX
THIS ONE WAS FROM WHEN I FELL, AND THIS I THINK WAS FROM WHEN I WAS PLAYING WITH A CHOPPING KNIFE
THIS IS THE 7TH TIME I'VE GOT STITCHES
FULL OF SCARS
AH, IT'S OK! YOU DON'T NEED TO SHOW ME
!
TOSS
HURTS!

EH?
WHAT WAS THAT!
TO CELEBRATE YOU COMING BACK TO WORK
That Habuka bastard, he's actually being sweet
M
"Sora!"
MAKING ME WORK WITH JOBS THAT REQUIRES CONTACT WITH WATER!
YOU ARE A DEVIL!
MISSING SO MUCH WORK, YOUR GONNA HAVE TO WORK EXTRA HARD TO MAKE UP FOR THAT!

THANK YOU
"Sora"
HA...?
I've become so happy all of a sudden just with him calling my name...
AH DON'T WORRY ABOUT IT
I've decided to treat this glove as Haruka's special regard
OK THEN, MANGIARE!*
?

*TN: "Eat" in Italian, it's similar to the Japanese "Itadakimasu"

ARE YOU REALLY GOING ON A DATE WITH OYSTER MAN?
EH...?
WHY? DO YOU MIND...?
IDIOT!
IF YOU SUDDENLY DECIDED TO LEAVE WORK, IT'S GOING TO BE TROUBLE-SOME.
OK, I WILL SACRIFICE MYSELF AND WORK FROM NOW ON, JUST COUNT ON ME
His rude way of speaking to people I'll just forgive him today.
MASTER, THAT PERSON IS REALLY WEIRD
WHAT KIND OF WEIRD FOOD DID YOU FEED HER?

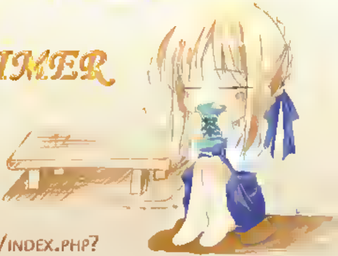
Sera loves to eat pudding. she eats a pudding every night. this was decided during the first chapter of the book. But was sadly, along with tears, erased from the storyline. the part where she performed her pudding song (lyric and rhythm: by me) was also erased. The pudding in the picture was when my assistant gave me a pudding bought from PASTEL as an afternoon snack. it was just too yummy...

ATSU ATSU TRATTORIA
Chapter 2
Translator: CherryBerry
Proofreader: Rei*
Cleaner: StarlightDreams
Typesetter: love&peace
Q.C.er: Rei*
FATE
Forbidden Garden

By entering, viewing, partaking in, or in any way accessing FATE, you unconditionally agree to the following terms: FATE does not claim to be the creator of any manga; we are a non-profit fan group and all scanlations distributed here are for free. The manga presented on FATE are owned and copyrighted by their respective manga-ka. The FATE staff are not responsible for anything that happens due to our scanlations.

FATE Disclaimer

Why not come and join us for a cup of tea?



http://z4.invisionfree.com/FATE_Scans/index.php?

HM?
AH, WAIT. DO YOU WANT TO JOIN FATE SCANS? WE'RE RECRUITING.
WHAT ARE YOU GUYS LOOKING FOR?
WE'RE LOOKING FOR J>E & C>E TRANSLATORS. A FEW TYPESET-TERS, AND QCERS
JOIN US I'LL GIVE YOU COOKIES
YAY!! COOKIES !!
HTTP://Z4.INVISIONFREE.COM/FATE_SCANS/INDEX.PHP?
© FATE SCANS

RULES

SCANLATION USE

- ASK US FOR PERMISSION TO HOST OUR PROJECTS (IF YOU DON'T I PROBABLY WON'T NOTICE).
- DON'T CHANGE FILE NAMES, ETC...
- PLEASE ASK FOR PERMISSION TO RETRANSLATE ANY OF OUR SCANLATIONS
- DO NOT GET RID OF THE RULES PAGE.
- DO NOT ALTER OR ERASE ANY OF OUR SCANLATION RELEASES IN ANY WAY SHAPE OR FORM
- PLEASE CEASE DISTRIBUTION ONCE A PROJECT BECOMES LICENSED.

Sweet Perfume

FATE SCANS

http://fatescans.wordpress.com/

http://z4.invisionfree.com/FATE_Scans

HAPPY BiRthDAY someoneElse

yukihotaru

Happy Birthday Mr.Kaa! Hope you'll have a wonderful year ahead of you!
Go on, go and build more nuclear reactors or make more LSD!
You deserve at least some fireworks or excitement during your birthday, right?
Also, don't work too hard!

TESAN

Happy B-DAY!!
I wish u a great
bday with a cake! :D

flakizz

happy birthday
I hope you get
gifts that will drive
you crazy and get hyper

zaa

HAPPY BIRTHDAY SOMEONEELSE AKA OTAKU!!! XDD
Hope you have an absolutely AWESOME day today!
Hope I get to know you better soon ^^

mizi

AHHHH!!!! MR. KWII!!!
Happy 31 birthday!!!
I hope you get many
neko-mimi pictures!
:and cake!!!!
Don't ever kill yourself :)!!!
Happy birthday, again!!!
Hugs and Kisses

Candi

Happy bday :DD
Hope u have a
wonderful day
and have tons of fun!!

ayumi

another year goes by...
happy birthday to you!
may all your wishes
come true

higetsu

oooo xD appyrats no baka
over 30 yrs old *cries*
(I wouldn't the "0" the life time before)
ahem.... anyway
HAPPY BIRTHDAY ossan hahahahaha
PS be prepared for the
big load of work in stored for you ^^

moonchuchu

not too much
of space
I place
it short
HAPPY
BIRTHDAY!

tomoko

To SE-chan,
Er... *gets up & Hope with a witty grin
Happy B-day *making her voice normal
Honestly *drops her silly act of facade
I know what to say. Maybe thank you for umm...
answering my questions whenever I had one in
chatbox...? yeah...that should be it. And thanks till
I go away to Chatbox and be fully be my main gaz
high coast was not around ! !! Xb Anyways,
although you did nothing too answer my questions,
you've always been a great help! So I wish you a
Happy B-day! and happy new year too :D LOL xD

starlightdreams

Happy
birthday
nyaji!!
Hope you're
happy getting
older nah
older :p

qiqi92sg

Dear Someone, that sounds wierd. lol
Happy birthday!!! You're another year
closer to being middle aged hehe.
Thanks for all your hard work and
guidance, you deserve a wonderful
birthday! *hugs*

Forbidden Garden

Forbidden Garden
Calling all translators, editors, and cleaners!
http://p.twpl.jp/z4 invisionfree.com/forbidden_garden
mail us at forbidden_garden@hotmail.com

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com as well as http://www.mangahut.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Kaiah. Inspired by Blud. Free distribution with any releases is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com, as well as http://www.mangahut.com and http://www.mangatoshokan.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Nalah. Inspired by Blud. Free distribution with any releases is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

Scanlation Blog
~Please ask for permission to scanslate our translations!
Please please please don't remove or edit project once it becomes licensed.
Do NOT alter our scanlations in any way, shape or form.
Ask us for permission before hosting our projects.
*Please please please don't remove our credits page!
*Do not remove file names.
Rules

Chapter 3

haa...
LOOKING AT THE WEATHER, I'LL BE VERY FREE THE WHOLE DAY—
To restaurants this kind of weather means we'll hardly get any business
Portagioie
My Dad's the owner of "Portagioie" restaurant.

SFX Rattle
ガラ
Even if we have the talented chef Habuka
This guy
It's the same
ACTUALLY... I DON'T EXPECT YOU TO HAVE MUCH CUSTOMERS...
IT DOESN'T HELP IF YOU KEEP BLAMING THE WET SEASON FOR THE LACK OF CUSTOMERS...
NI-KKURI
NI-KKURI
YOU'RE RIGHT...
PEOPLE SAY "DO YOUR BEST", SO PLEASE GUIDE ME ALONG!
IT'S BEEN HARD ON YOU
THAT WAS THE PRESIDENT OF THE SHOPPERS' STREET!
WHY WAS HE LOOKING FOR YOU?
That annoying old man!
AH AH, SORA, IT JUST THAT ANNUAL THING!

YEAH, IT'S YOUR FIRST TIME EXPERIENCING THIS.
WHAT?
AH... IT'S TIME AGAIN...
Shoutengai Peony Tanabata Festival
Take it!
EACH YEAR, DURING THIS PERIOD OF TIME, THE STREET WILL HOLD THE TANABATA FESTIVAL.
EVERY SHOP HAS SOMETHING THAT THEY MUST DO-----
FIRST OF ALL, THERE SHOULD BE A "SPECIAL BENEFIT" TO GIVE CUSTOMERS THE IMPRESSION THAT THEY GET SOME KIND OF DISCOUNT
The aim seems a little obvious
In other words, to attract customers.
THEN, WE HAVE TO GIVE OUT LUCKY DRAW COUPONS--
BUT WE HAVE TO HAND OUT FEEDBACK FORMS AS WELL.
THE FORM IS SIMILIAR FOR ALL THE SHOPS. IT'S TO GET CUSTOMERS TO FEEDBACK ON THE SERVICE AND PRODUCTS ON THE SCALE OF 5-----

AS FOR THE SHOP WITH THE BEST OVERALL RESULTS!
BRAVO!
THEY WILL RECEIVE TWO TICKETS TO THE HOT SPRINGS!
BRAVO!
Dad seems to be another person...?
IF I WIN I'LL GIVE YOU DISCOUNTS!
AHAH, I'LL GIVE YOU FULL MARKS FOR ALL OTHER ONES.
FIRSTLY, WE'RE LOCATED AT THE END OF THE STREET.
SECONDLY, THIS ACTIVITY IS MORE ADVANTAGEOUS TO THOSE WHO HAVE MANY LOYAL CUSTOMERS.
...YOU'RE RIGHT.
I'LL GO DO MY HOME WORK.
THAT SEEMS TO BE THE CASE... BUT WE WILL NEVER GET TO WIN.
HOWEVER, AS FOR THIS YEAR...
GLINT

SNATCHES
A FEW DAYS AGO, SOMEONE WRITING FOR THIS MAGAZINE CAME TO INTERVIEW US!
MODA
REALLY?
I...I KNOW THIS MAGAZINE!
MODA'S FOOD REVIEW COLUMN ONLY REVIEWS ON RESTAURANTS THAT FOOD EXPERTS GO TO. THEY'RE ALSO KNOWN FOR THEIR CRITICAL REVIEWS. MANY OF MY FRIENDS READ THIS THOUGH IT'S FOR THE OL---
Loves food reviews
Loves the latest trends.
Have you seen this month's?
The atmosphere of that restaurant feels good
...???
IT'S GREAT!
What! A talented chef is still one, even if he's working in an unknown restaurant now!
THE INTERVIEWER SEEMS TO BE A FAN OF HABUKA SINCE A LONG TIME AGO!

Yeah!
THAT MEANS I CAN'T SLACK ANY-- MORE!
MEETING FOR WAR!
LET'S MAKE USE OF THIS OPPORTUNITY TO GIVE MASSIVE DISCOUNTS. WE MUST GET THAT ANNOYING PRESI-DENT TO SUR-RENDER!
JULY! THE MAGAZINE WILL BE RELEASED ON THE SAME DAY AS THE FESTIVAL.
SO, SO IF WE MAKE USE OF HABUKA'S FAME, CUSTOMERS ARE BOUND TO IN-- CREASE! OH ANYWAY, WHICH MONTH WILL IT BE RELEASED?
HU HU HU
WE CAN ALLOW CUSTOM-- ERS TO PLAY THE FINGER-- GUESSING GAME WITH YOU, IF THEY WIN, WE'LL GIVE THEM 10% DISCOUNT!
OR PROVIDE A FREE DRINK!
HEY--
DISCUSS
DISCUSS
WE CAN GIVE OUT DISCOUNT COUPONS ALONG WITH THE LUCKY DRAW COUP-- ONS!
WHAT ABOUT ADDING NEW DISHES TO OUR MENU!
WAIT A MINUTE!
DISCUSS
DISCUSS

SFX. Tears off
WE DON'T HAVE TO GIVE OUT ANY EXTRA BENEFITS
AH... THAT WASN'T EASY TO COME UP WITH
--- HOWEVER,
I THINK IT'S TIME TO CHANGE OUR MENU
AND, WE NEED TO DECIDE ON OUR STORE'S SPECIAL DISH
AS FOR THE FESTIVAL'S SPECIAL BENEFITS, WE ONLY NEED TO PROVIDE "DELICIOUS LOOKING NEW DISHES"
DURING THIS PERIOD OF TIME, WE WILL LOWER THE SELLING PRICE, IT'S SETTLED THEN
HOW CAN YOU DECIDE YOURSELF...!
I TRUST YOUR SENSE OF TASTE AND JUDGMENT FOR INGREDIENTS
OH, I'LL FEEL EMBARRASSED IF YOU SAY THAT
DICTATOR! TYRANT!!

Eh-eh-eh-eh? Everything's up to Dad?
DAD, ARE YOU STILL THINKING OF THE NEW DISH?
HUH?
I LOOK FORWARD TO THE TESTING OF FOOD THREE NIGHTS LATER
ALL RIGHT!
YEAH!
HUH...? INCLUDING THE SEASONAL DISHES AND ANY YOU JUST THOUGHT OF SUDDENLY?
SERIOUSLY, THAT HABUKA'S TOO RASH!
SIGH, THAT CAN'T BE HELPED.
WHEN HABUKA FIRST CAME, HE ALREADY MENTIONED THAT I'M IN CHARGE OF THE MENU.
NOPE, I'M TRYING TO THINK THAT HE DOESN'T HAVE THAT INTENTION
IT MUST BE BECAUSE HE FINDS IT TOO TROUBLESOME...
What a sad attitude.

THAT... THAT'S ALL...?
THAT... THAT WASN'T EASY, I MADE IT...
NEXT, ALL WE HAVE TO DO IS TO PUT THE PICTURES ON THE MENU AND PRINT THEM OUT
WE'LL START TAKING ORDERS FOR THESE TOMORROW.
I have to do my best---!
This is the only special service we will be providing, although there's a chance of winning. I'm still worried
The release of the magazine and the festival will take place tomorrow ----

SFX. EMPTY
As usual—
ガラーン
AH... SORA YOU'RE BACK!
SIGH...
SORRY, I'M LATE! SO, ARE THERE LOTS OF CUSTOMERS---
THAT'S BECAUSE THE MAGAZINE IS ONLY RELEASED TODAY. IT'S TOO FAST TO EXPECT ANY CUSTOMERS.
presence felt!
Foreigner
The boss as the main
From the exterior
Coziness of a small family
Cute designs
Now in the kitchen
Italian restaurant
"BOSCO" and hotels
aiming for a high-
class style
Hatsuka Kyouji as the main
chef--- the reason they are
working together
WHAT IS THIS...?
However it can be said that his skills are not portrayed at all. This restaurant's menu leaves me feeling disappointed. A talented chef working for a family-based restaurant, is he unable to give his best performance? I am truly disappointed
Huh?
TORIA PORTAGIOIE
Can't feel the presence of the talented chef in the taste at all.

GO CHANGE YOUR CLOTHES NOW.
Habuka's Presence Produced the wrong results instead
LIKE WHAT YOU SAID, THEY ARE REALLY VERY CRITICAL
FLIP
NOT AT ALL!
AREN'T YOU ANGRY THAT THEY GAVE SUCH BAD REVIEWS?
I... I DON'T BELIEVE IT!
THROWS

I don't believe it there's no need no need for such a critical review!
HEY! I---
SFX. Bangs
If Habuka's not here, the restaurant would have closed down ages ago---
Sobs...
Sobs...
SFX. Grabs
DON'T SAY SO MUCH!
IT'S GOING TO BE EMPTY ANYWAY
WAH! Wait a minute!
SORA! YOU SHOULD HELP OUT IN THE RESTAURANT!

WHAT'S THAT YOU'RE SAYING?!
I'D LIKE HIM TO MAKE ME INTO A DISH!
HE LOOKS EXACTLY THE SAME AS THE PHOTO WHAT A HOT GUY!
THAT'S RIGHT!
YOU MUST BE SHOCKED! RIGHT? RIGHT?
THAT CAN'T BE...
ANY APPETIZER IS FINE.
—that's true, in the end
I'LL GO CHANGE!

what a headache this is such an exhibition of amazing Love
They're taking up lots of space.
They are all here for Habuka!
WHAT ABOUT THE "MIXED BEAN SALAD" IN THE SEASONAL MENU?
EXCUSE ME, WHAT'S THAT DISH HABUKA-SAN'S MAKING NOW?
MEN WHO CAN COOK ARE DEFINITELY DIFFERENT!
AH! HE'S TESTING THE TASTE!
OKAY, I'LL HAVE THAT
IT'S MEAT STEW WITH TOMATO AND CELERY
AH AH... THAT'S NOT IN THE MENU. IT'S ONE OF THE SEASONAL DISH...
LIQUID FLOWING...
HM... I DON'T DARE TO EAT CELERY!
YEAH... THE SERVING SEEMS BIG...
This shouldn't be the main course?
Yeah
What's with this..?
.....?

If I don't make use of this opportunity to promote, will damage my reputation!
THE LIST OF DISHES ON THE BOARD ARE ALL AT SPECIAL PRICES, PLEASE TRY THEM!
THE MEAT IS STUFFED INTO THE CELERY AND THE JUICE WILL SEEP INTO THE FLESH OF THE CELERY. IT WILL BE CRUNCHY AND JUICY!
REALLY WE'LL HAVE THAT THEN
ANY OTHER DISHES YOU RECOMMEND?
AH! I'LL RECOMMEND THE LAMB RIBS!
THE REFRESHING TASTE OF WHITE WINE AND SINCE THE FATS OF THE LAMB RIBS ARE NOT EASILY ABSORBED, IT'S A HEALTHY CHOICE!
WOW! THAT LOOKS GREAT!
ERM... CAN WE CHANGE OUR SEATS?
The sprue here is too small
SIGH, I'M CRAVING FOR NOODLES
AND, AND...

SIGH, WE SHOULD CHANGE OUR SEATS TOO
PLEASE SIT HERE.
Wow!
Wow wow!
SORRY, WE WOULD LIKE TO ADD ANOTHER ONE OF THOSE WE ORDERED,
THAT LAMB MEAT
What an awesome feeling!
Everyone's attention was on Habuka at first, but now they're on the food!
It's not as bad as what the magazine said!
I feel happiness when I eat this.

But, why? why are things happening this way? that review was full of bad comments--
---I have to apologise to Habuka
SPARKLES
Habuka! Do you want some pudding?
OH, THIS IS REALLY DELICIOUS!
HABUKA-SAN'S HOT AND YOU'RE CUTE!
WAH!
YOU'RE DRUNK! VERY SORRY FOR BEING ATTACKED BY THIS WEIRD SISTER
I WILL BE BACK!
How embarrassing!

WHAT IF HE REFUSES TO EAT THE PUDDING...
---I GUESS.
.....
SFX: NERVOUS
No! I have to think straight now
I HAVE TO APOLOGIZE!
ALTHOUGH THIS IS HABUKA'S ROOM NOW, IT USED TO BE OUR LIVING ROOM--
Habuka's Room----

I'M NOT DOING ANY-THING!
WHAT ARE YOU DOING?
SURROUNDED
COME IN!
!
So... Sorry for its turning
*Walks robotically

But---
what a boring room!
He's been here for quite some time, yet he has so little things?
No idea why she's kneeling down
SPEAK
HUH? WHAT?
DON'T TELL ME YOU CAME HERE JUST FOR THIS PUD-DING---
AH---
I'M SORRY FOR THIS AFTER-NOON!
I SHOUL-DN'T HAVE THROWN A TANTRUM!

THAT'S NOTHING
I'M USED TO YOU THROWING THINGS AROUND
Oh, it's it?
HOW DO YOU REMAIN SO CALM...
WOULDN'T YOU FEEL THAT IT'S NOT FAIR?
WHY NOT FAIR?
BECAUSE OF WHAT THEY WROTE...IT'S AS IF THOUGH YOU DIDN'T DO ANYTHING AT ALL---
THEY ARE JUST CRITICIZING YOU AND YOUR WAY OF LIVING, AM I RIGHT?
WHAT...?
---IT MEANS "TREASURE BOX" RIGHT?

portagioie名詞
(No change) Treasure box, a container where you put your treasure. (Adapted from Italian-Japanese dictionary)
PORT--AGIOIE
AH---YOU'LL FEEL LIKE TELLING DAD THAT THERE'S A LIMIT TO LOVING KIDS?
ALTHOUGH THE REST-AURANT'S NAME TAKES AFTER THE MEANING OF YOUR NAME, DOES YOUR FATHER CONSIDER THIS RES-TAURANT AS A TREA-SURE BOX?
I WAS HERE TO HELP BRING OUT THE CHARM OF THIS RESTAU-RANT, NOT TO CHANGE THE TASTE
SO, THE REVIEW IS NOT WRONG
DAD's trea-sure box?
what DID you say?
WHEN I KNEW THAT THE RE-PORTER KNOWS EVERYTHING ABOUT ME, I GUESSED THAT THIS IS WHAT THE REVIEW WILL TURN OUT TO BE LIKE

BUT, WHAT ABOUT THE RUMOR THAT SAYS YOU CAME UP WITH MANY DISHES IN A BIG HOTEL?
ALTHOUGH THEY TOOK MY IDEA, THEY CREATED THEIR OWN TASTE BEFORE PROMOTING IT.
You mean you knew what it was going to be like...?

EXCLUDING THE TWO OF YOU INSIDERS...
Now
Insert
THAT MEANS NO ONE KNOWS EXACTLY WHAT "HABUKA'S TASTE" IS---
Insert
THE REPORTER SIMPLY MISTOOK THAT AS THE "TASTE OF HABUKA".

Habuka said that he wants to open his own restaurant in the future---
Right---
HOWEVER, I CAN'T MAKE MYSELF INTRODUCE NEW DISHES FOR A RESTAURANT THAT'S NOT MINE.
THIS TASTES NICE IF YOU EAT OCCASIONALLY
one day, he'll leave this place
BUT... CUSTOMERS ARE STILL COMING DESPITE THE REVIEW.
YOU KNOW HOW TO CAPTURE THE HEART OF CUSTOMERS WHO CAME DUE TO THIS REVIEW?
I'm done
Drops!
---HUH?

WHY IS YOUR TOOTH-BRUSH IN YOUR ROOM?
DON'T PRE-TEND TO BE AN OUTSIDER BY DOING SUCH WEIRD THINGS!
---THIS THING!
HUH
AH?
QUICK MOTION
DISAPPEARS
SFX: Falls
どすん!
WAAAH!
WHY DID YOU MOVE AWAY?
This hurts
---ARE YOU OKAY?

SFX Heart thumping
ドキ-!
SFX Slaps
I CAN HELP MYSELF UP!
ピシ!!
drops...
!

I-I'LL HELP YOU PUT THIS IN THE BATHROOM! OKAY?
why am I feeling so nervous
His His reaction,
!!!
he must have seen it..!
HOLDS TOGETHER
SFX. Heart thumping X3
He has seen my figure before!
Compared to that, this is nothing--
NO
It's because of the shoulders---

"DON'T WALK AROUND IN YOUR PANTIES."
But, the mystery of the first day is finally solved
when he touched me in the past, DID my body feel so hot ?
Ugh! Got it! I will never do that again.
He's so arrogant in the restaurant,
yet he lives so carefully

After that everything seems to be like what Haruka predicted
Customers keep on coming to the point which seems unbelievable.
portagioie
WELCOME!
---- AH! YOU'RE THE ONE THAT TIME---!
AH... YOU REMEMBER? I'M REALLY SORRY!
How embarrassing!
SORRY, I'LL GO PREPARE YOUR SEATS, PLEASE WAIT A MOMENT.
SORA, I WANT THE BILL!
THAT'S BECAUSE SHE KEPT PRAISING IT, OF COURSE I'M CURIOUS!
I TOLD THIS GUY ABOUT THIS RESTAURANT AND HE WANTED TO COME HERE
Wow! I'm so happy

People who have read the magazine and those from nearby companies---
YOU LOOK REALLY BUSY!
HELP ME TELL YOUR FATHER THE NEW DISHES ARE DELICIOUS!
THANKS TO EVERYONE, OUR BUSINESS IS PROSPERING
Please come again soon!
LOOK, EVEN THEIR WAITRESS IS CUTE, DON'T YOU AGREE?
WE'LL THINK OF WAYS TO MAKE YOU EVEN BUSIER!
Ah what an interesting expression
Oh
I'M ALMOST SCREAMING WITH JOY!
YESTERDAY, OUR MANAGER
AND THEN
CHATTERING
DO YOU WANT ANOTHER DRINK?
Stories
I see

Portagioie is still the same old Portagioie
Be it the review in the magazine, or whoever our customers are,
—AH AH—
ACTUALLY, THE SELLING POINT OF OUR RESTAURANT IS NOT HABUKA, BUT IT'S DAD'S DISHES.
MODIFYING DAD'S TREASURES AND SATISFYING THE CUSTOMERS, IT'S HABUKA'S JOB,
WHILE I PROVIDE THE BEST SERVICE, MAKING THEIR MEALS COMFORTABLE
THAT'S WHY THERE'S NO NEED IN FORCING MYSELF TO DO SOMETHING EXTRA

That's why, everyone must be here
YOU'RE RIGHT
Portagiore is only complete when all three of us are present--

So
the festival ended fast.
SORA, YOUR RESTAURANT IS CLOSED TODAY?
TODAY'S A PUBLIC HOLIDAY, MY FATHER WENT OUT.
I SEE... THEN...
First Prize
CAN YOU PASS THIS TO HIM?

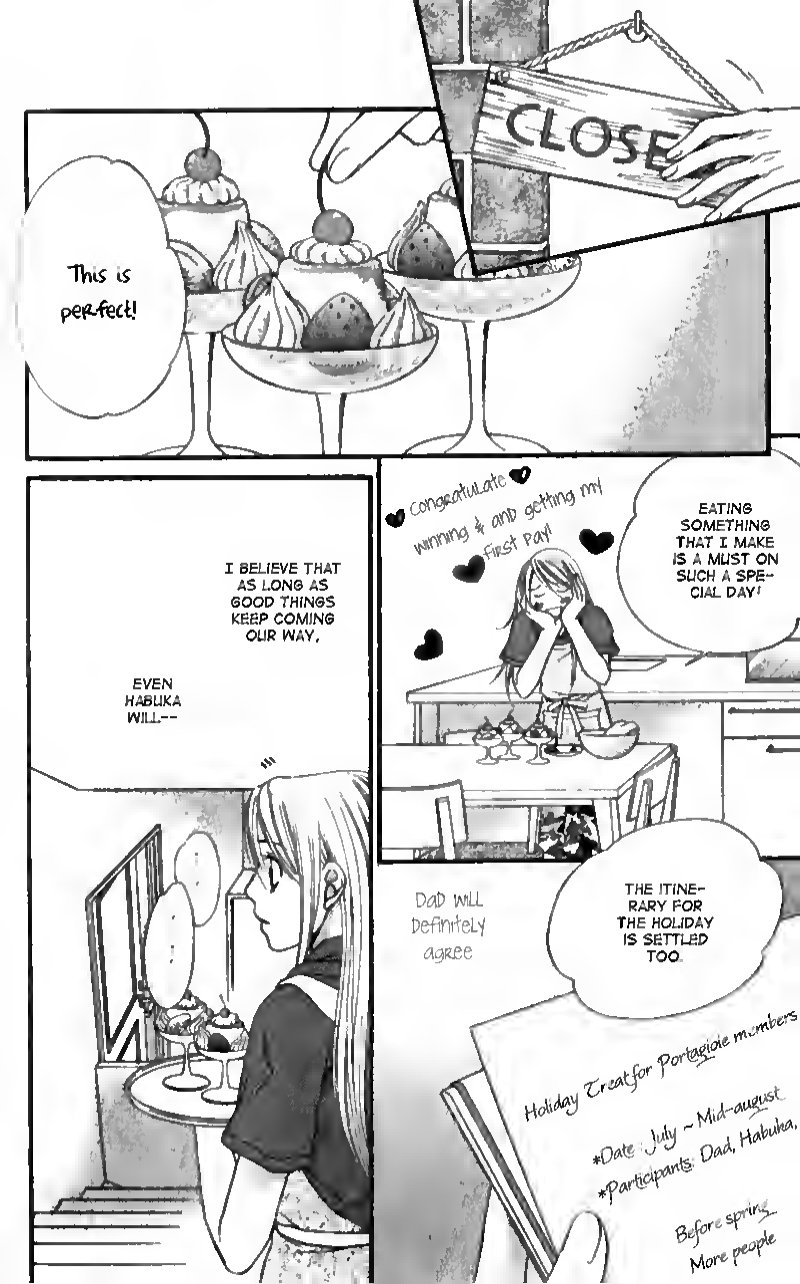
HUH?
YOU'RE SURPRISED, AREN'T YOU? IT'S BECAUSE THE MAGAZINE HAPPENED TO WRITE ABOUT YOUR RESTAURANT,
YOU'RE JUST LUCKY
That's it
THIS...
NO, I WAS JUST JOKING! JOKING!
CONGRATS TO YOU ALL! CONGRATS!
EH?
HAAA...
I have this weird feeling
First Prize
what if——

If Habuka's going to quit this job---
I'M BACK!
YOU'RE BACK!
WHERE DID THE TWO OF YOU GO...?
WE WENT TO BUY NEW PLATES,
AND--
WE WENT TO LOOK FOR AN OVEN FOR TOASTING PIZZA! RIGHT?
UH... WHO-WHO-WHO-WHO NEEDS THAT THING?

OF COURSE IT'S ME!
I'VE ALWAYS WANTED IT, JUST THAT WE COULDN'T AFFORD IT
BUT EVER SINCE HABUKA CAME, OUR PROFITS HAVE INCREASED BETTER THAN WHAT WE HAVE EXPECTED
FROM THIS MONTH ONWARDS, I CAN START PAYING YOU
REALLY
Gave me a shock. I thought Habuka was beginning to prepare for his own restaurant---
relieved
ARE YOU RUNNING A FEVER?

HUH?
NO,
I'M JUST CURIOUS AS YOU ALWAYS JUMP WITH JOY UPON HEARING THIS
I'M VERY HAPPY
EH? WHAT SHOULD I BUY AFTER GETTING MY PAY?
HAVEN'T EVEN GOTTEN IT YET, STOP THINKING SO MUCH!
BOUNCE
---Am I thinking too much...?
BUT THE OVEN IS SLIGHTLY TOO BIG...
Can it fit in?
AND IT WILL TURN HOT.
In the kitchen
AH, GO STUDY.
YOU DON'T HAVE TO HELP OUT IN THE RESTAURANT BEFORE YOUR EXAM ENDS.
O...KAY.
Mid-Exams.

He can't possibly quit ALL of a sudden
There's no excuse for quitting the job here
RIGHT...
IF HE'S HAPPY HERE...
THERE'S NO REASON FOR HIM TO QUIT!
portagioie
HAVE A NICE DAY!


CLOSE
This is perfect!
I BELIEVE THAT AS LONG AS GOOD THINGS KEEP COMING OUR WAY,
EVEN HABUKA WILL--
Congratulate winning & and getting my First Pay!
EATING SOMETHING THAT I MAKE IS A MUST ON SUCH A SPECIAL DAY!
DAD WILL Definitely agree
THE ITINERARY FOR THE HOLIDAY IS SETTLED TOO.
Holiday Treat for Portagiole members
*Date : July ~ Mid-august
*Participants: Dad, Habuka,
Before spring
More people

HUH?
what's wrong? Is it something serious?
DON'T BE SO COURTEOUS, FEEL FREE TO SAY ANY-- THING!
I THINK IT'S ABOUT TIME FOR ME TO LEAVE

That can't be He's Resigning?
PLEASE THINK THOROUGHLY AND LET ME KNOW WHEN THE APPRO-- PRIATE TIME IS
OH... WE'LL BE LONELY WHEN YOU LEAVE.
Door Closes!
I DIDN'T expect it to be so fast---

Even though I knew that it's not possible, I can't help thinking---
wishing that the 3 of us can work happily together forever, but---

♥ SPECIAL THANKS

協助作畫　すおう篤蒲、岡崎あきら、ちはる、
佐藤真奈美、福田真弓、石井未來、
明石、宮崎

協助採訪　埼玉市　提供南歐傳統料理和酒的店　塔帕斯
神保町　La Castagna

心靈支柱　父母、妹妹、小松、若菜、鵬翊、

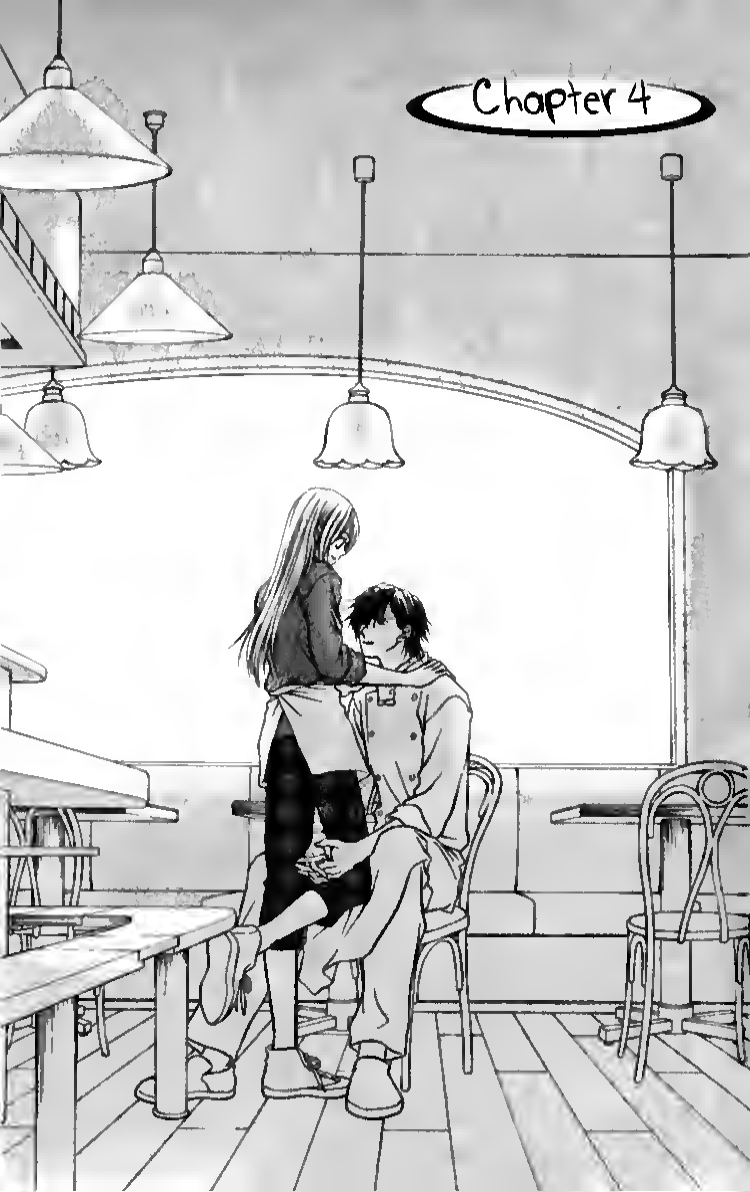
以第4任編輯為首的全體Betsucomi編輯部，以及
相關人員，還有，最重要的各位讀者!!

Washio Mie
Atsu Atsu
Trattoria
Provider: Mai
Translator: Miyuki
Proofreader: Tomoko
Cleaner: StarlightDreams
Typesetter: Love & Peace
QC: urdzy
Forbidden Garden
Fate Scans

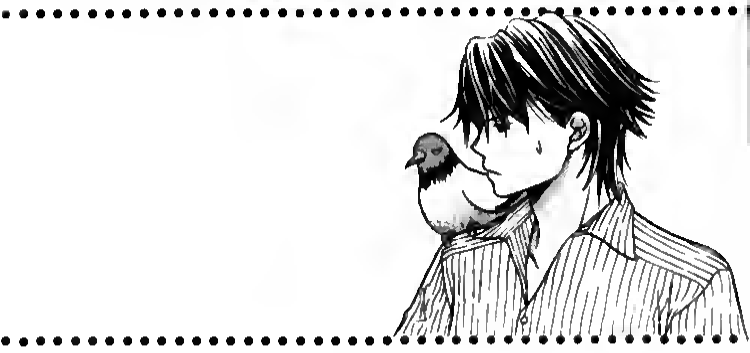
HAPPY BIRTHDAY LIGHTFATE !
LightFate, may you have an AWSHUM birthday because everyone deserves one. (: Even though we haven't really ever talked...*gasp* I hope you the best and hopefully we'll talk more in the future. XD May you get fat and obese with cake and candy and other foods! ^~ I will buy joo a cake from Oyoji's wallet! XD N-nahaha~!
-Mai
Light, Another Birthday for you.!!
Are you happy? I hope you are it will be awesome !
Take pleasure in a pancake !! I'm sending one.
Miss you ~ Enjoy your day
Love Mark
happy happy bday Lightfate !!
It is a crime that we don't know each other
Or maybe the crime is I don't socialise as much anymore...
Anyways! we should talk!!! ...that sounded weird...
I won't bite!! I pwomise well berry hopes yooh have an awesome bday with the best strawberryz cake ever! that maimai will get for yooh~ :P
-cherryberry
Happy B-day LightFate~!
Get to opening your presents ^^
& eating your cake~ I know we haven't talked much but we will soon~
-Love Flakizz
Y.MAKI
リぼん
Ft. in the annual fes

Disclaimer

Looking For...
FATE SCANLATIONS
TRANSLATORS
Japanese and Chinese
QUALITY CHECKERS
Exp. Required
EDITORS
Trainees Accepted
Join Us Now!
http://z8.invisionfree.com/fatescanlations


Chapter 4

Closed Announcement
August (Sunday)
Closed temporarily
Owner
Due to the Obon Festival Porca-gumes going on a break from today onwards.
All of us are who have helped out in the restaurant are going to the hot springs
DAD, IF YOU DON'T HURRY UP, WE'RE GOING TO MISS THE TRAIN!
SORA, CAN WE REALLY COME, TOO?
AH, HABUKA-KUN!
THEY WERE THE TEMPO-RARY HELP-ERS BEFORE YOU CAME



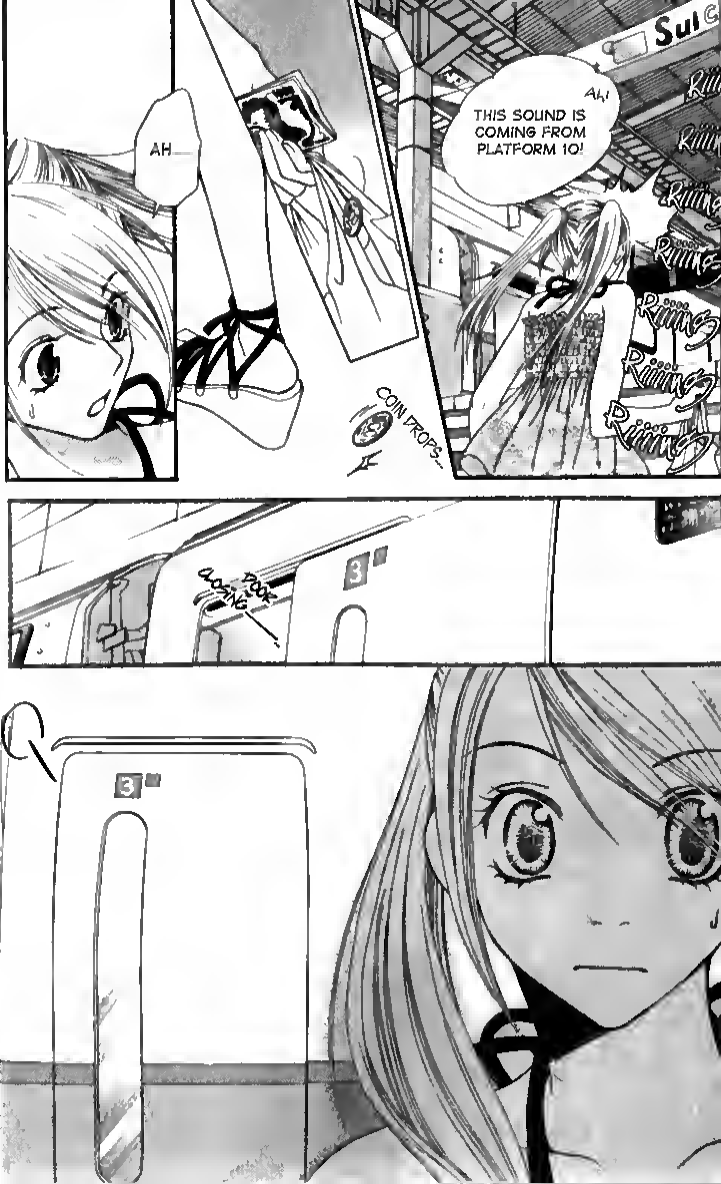
REALLY! I DIDN'T EXPECT US TO HIRE A GUY WITH SUCH A BAD ATTITUDE AFTER AUNT LEFT!
Ah, he's handsome
Let's go
let's go!
YOU THINK THE CREDIT GOES TO WHOM FOR MAKING THE VACATION POSSIBLE...
Habuka's an employee who lives in my house.
Thanks to him, business is great at the restaurant.
AH HA HA!
WHO?
I DON'T CARE! I'M GOING TO SOAK IN THE HOT SPRINGS AND GET RID OF THE TIREDNESS!
YOU'RE OBVIOUSLY ENERGETIC...
He's hornisle isn't he?
That's because, if I don't do so~~~
YOU'RE NOISY! I'M TIRED AFTER SERVING SO MANY PEOPLE!
WHAT TIRED-NESS DO YOU HAVE?

I THINK IT'S TIME THAT I LEAVE
I can't help tearing up when I think of it
Habuka-kun's only staying until the end of August
I didn't think that he'll leave so soon--
AH!
HERE THEY ARE!
SORA--
It's been a while!

THANKS UNCLE, FOR INVITING US ALONG!
YOU'RE WELCOME, YOU GUYS WERE A GREAT HELP DURING SPRING
Yeah in school
Your friends
SORA!
I MISSED YOU...
OYSTERMAN... YOU MANAGED TO GET YOUR LEAVE?
OF COURSE, SO THAT I CAN TRAVEL WITH MY DEAR SORA!
OH RIGHT, I HEARD THAT IDOL'S LEAVING?
YEAH, I THINK I'LL TAKE OVER HIS PLACE! I'M NOT TOO BAD MYSELF!
Sigh...
this topic~
OYSTERMAN, ABOUT THAT...
WHACKS

It wasn't easy for this trip to come along
Let's hope we don't talk about these the whole journey
SORA!
Habuka-kun...
YOU LOOK REALLY WARM IN THOSE CLOTHES!
Here your ticket
THAT HURTS-!
YOU MUST MAKE HIM YOURS!
WE'LL TRY TO LET THE TWO OF YOU BE ALONE!
HUH?
THIS VACATION'S A GOOD CHANCE!
EVERYONE'S HERE!
1/4 JAPANESE
FOREIGNER?
MY BEAUTIFUL SISTERS, I'M GRAILGLIO...
THIS ALWAYS HAPPENS, DOESN'T IT?
IF NOT, AFTER HE LEAVES, BOTH OF YOU WILL LOSE SOMETHING COMMON AND EVENTUALLY CONTACT WITH EACH OTHER-
I THINK THAT YOU TWO ARE GOING TO HAVE A GREAT TIME BEING ALONE AT SOMEWHERE DIFFERENT FROM THE RESTAURANT!
Strange?
WE DIDN'T EVEN MENTION HABUKA-KUN'S NAME!
RIGHT?
NO...
Blu-
sh
WHAT...WHAT MAKE HIM MINE? HA-HA-HABUKA-KUN AND I ARE NOT TOGETHER...
EVIL LAUGHTER

DON'T BE BUSY-BODIES! I'LL GO BUY JUICE!
I WANT OOLONG TEA!
AH, SORA, BUY FOR EVERY-ONE AT PLAT-FORM 10 "
WE'LL BE
TAKE CARE OF MY BAG
ORANGE JUICE!
what?! It's easy for him to say!
though I heard that he's leaving, I don't know about the details
I don't dare ask him
is he really quitting...?
Riiing
Riiing


AH—
COIN DROPS...
AH!
THIS SOUND IS COMING FROM PLATFORM 10!
Ringg
Ringg
Ringg
Ringg
Ringg
Ringg
Ringg
Ringg
3
3

3"
10
J
OH
NO...?
J
J

IS IN THE BAG...
MY PHONE
ER...
---I'M GOING HOME!

9·10
SINCE IT'S BECAUSE OF SUCH REASONS_
Even if I go there, everyone's going to talk about things I'm not interested in-----
EXCUSE ME
GO HOME!
GO HOME!
SORA!
新幹線
新幹線

9·10
東海道線
HABU... KA-KUN...
YOUR PHONE IS RINGING NON-STOP
AH... THAT...
WE'LL HURRY THERE ON THE NEXT TRAIN!
Ah
that's bad
Drips

I can't take it anymore-
CRUMPLE CRUMPLE CRUMPLE CRUMPLE CRUMPLE CRUMPLE
HUH?
HEY! MOVE FASTER-
WAIT, WHY ARE YOU CRYING-
REALLY!
DON'T CRY HERE, IDIOT!
EH?
!!
NO...
HUGS!

DON'T...
I'M GOING HOME.
WHAT?
HOME
-WHAT THE...? HEY! WHERE ARE YOU GOING!
Oh gosh! What. hap Pened Just now?
My body feels hot
I want to go home!

SFX train moving
I think my face is melting
ガタン
WHAT EXACTLY ARE YOU THINKING ABOUT?
HUH?
AH...
OH WOW! I HAVEN'T SEEN THIS TRAIN BEFORE!
WHAT LINE IS THIS?
YO-KOSU-KASHI LINE

SO.... SORRY....
SIT DOWN!
HUH...AREN'T WE STOPP- ING AT THE NEXT STOP?
CHANGE OF PLANS...
YOU...
SINCE YOU'RE FEEDING THEM, CAN'T YOU LOOK HAPPIER DOING SO?
OKAY..

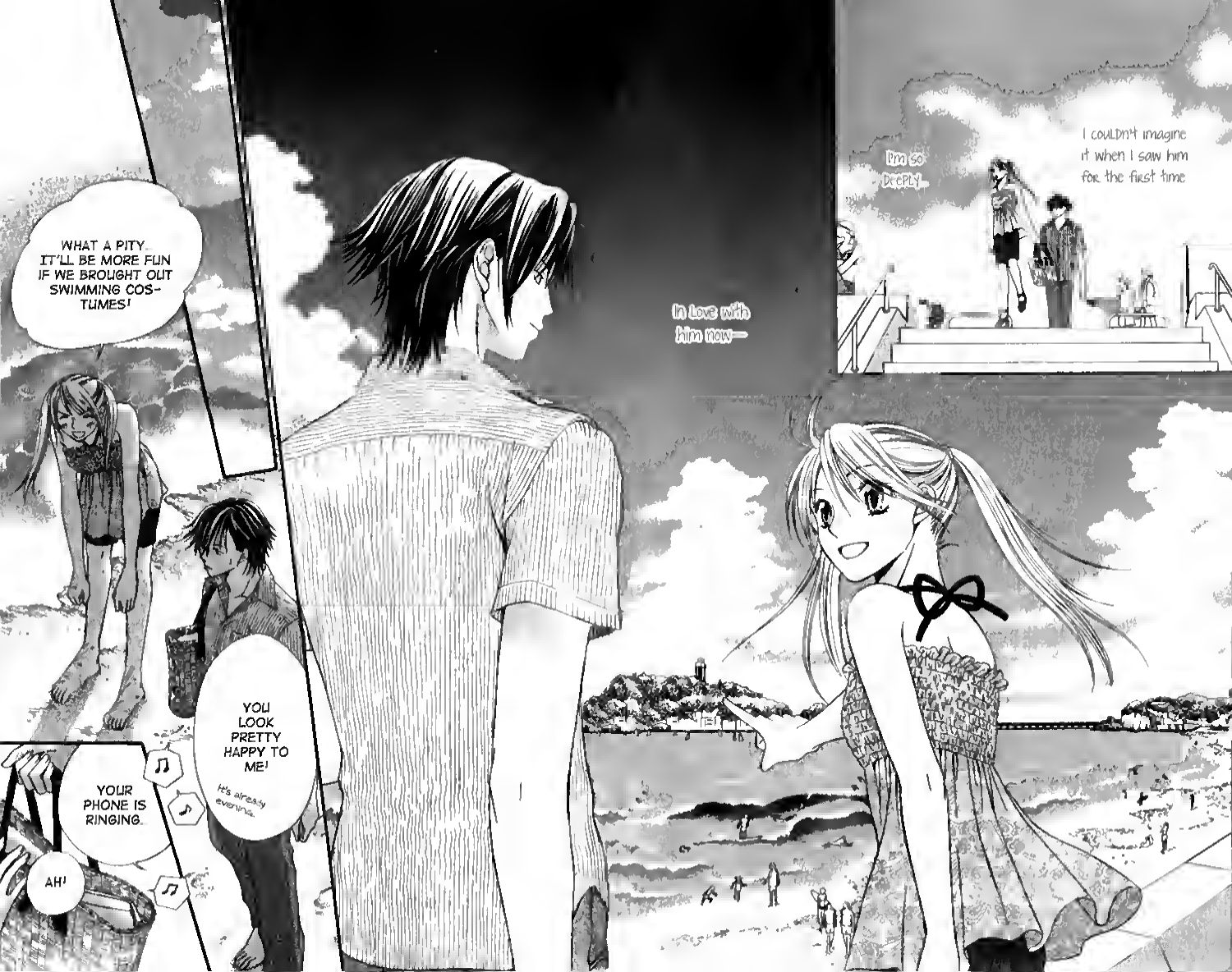
THIS IS MY FIRST TIME IN KAMA-KURA.
REALLY? IT'S NOT EVEN FAR
IT'S REALLY FAR OKAY!
Pout
BUT WHY ARE WE EVEN HERE ?
Eating like hungry wolves
BECAUSE I LIVED HERE WHEN I WAS YOUNG
I suddenly felt like coming here while we were on the train.
He heard my question?
I see
This is where Habuka-kun grew up--
I SEE...
IF I WANT TO OPEN MY RESTAURANT, I'LL OPEN IT HERE...

Not in Tokyo,
but some-where far?
THAT'S IT.
IF THERE'S ANYWHERE YOU WISH TO GO,
BUT, TELL ME— YOU'RE NOT EVEN FAMILIAR WITH THIS AREA
"BOTH OF YOU WILL LOSE SOMETHING IN COMMON AND CONTACT EVENTUALLY"
HABUKA!
BRING ME THERE!

AH... THE PLACE WHERE YOU'RE OPENING YOUR RESTAURANT...
I WANT TO SEE IT.
HUH?
THAT'S... THAT'S BECAUSE YOU'RE ALREADY MAKING PREPARATIONS?
DIDN'T YOU BRING ME HERE TO SEE IT?
.....!
HAHA! AH, YOU'RE MISTAKEN!
WHAT'S SO FUNNY?
BU HA HA HA HA !!

NO.
I'M LEAVING YOUR HOUSE
THAT'S WHY AFTER LEAVING, YOU GOING TO OPEN A RESTURANT HERE------
THAT'S NOT WHAT I MEANT..
I DON'T WISH TO LIVE IN SOMEONE'S HOUSE. I'M GOING BACK TO LIVING ALONE.
...HUH?
WHAT "HUH"!
THE MISUNDERSTANDING AROSE BECAUSE YOU DIDN'T SEEM INTERESTED.

I see
YEAH, YOU'RE RIGHT...
I DIDN'T MEAN TO EAVESDROP.
STOP, STOP NAGGING! IT'S NONE OF MY BUSI-NESS WHAT YOU DO!
He wasn't going to leave the restaurant-
I didn't expect myself to stop worrying.
That's because the entrance to some shops are there!
That's scary!
SOME-ONE'S WALKING ON THE RAILWAY TRACKS!
Why do you want to go there?
By the sea! By the sea!
AH! I WANT TO SIT THE ENDOGEN TRAM!


I couldn't imagine it when I saw him for the first time
I'm so deeply—
In love with him now—
Hey!
WHAT A PITY. IT'LL BE MORE FUN IF WE BROUGHT OUT SWIMMING COSTUMES!
YOU LOOK PRETTY HAPPY TO ME!
It's already evening.
YOUR PHONE IS RINGING.
AH!

DAD... DAD CALLED-
I forgot about it completely-
shock-
SO-SO-SO-SO-SORRY...
No I DID think of them slightly, but-
AH, I'M HABUKA
what what should I do?
what should I tell Dad when we arrive?
YEAH, JUST FOUND HER
-RIGHT.
PLEASE HELP ME INFORM THE REST.
LET'S GO HOME!
What are you doing?!

Both of us are alone together again? (and it's for the whole night this time?)
EH?
HE SAID THAT DINNER HAS ALREADY STARTED.
WE WON'T GET TO PLAY MUCH EVEN IF WE GO NOW.
I'M BACK... WELCOME HOME...
WHY ARE YOU ACTING AS TWO ROLES?
OOH... I CAN'T CALM DOWN...
Doki Doki Doki Doki Doki

I won't ever see the image of Habuka-kun returning to his room
Slammed shut
Though he's only moving out of our house,
he'll leave the restaurant for somewhere far, someday
It doesn't help to think about these, and I know some things are impossible
THIS IS OCTOPUS WITH GRAPE WINE
IT'S VINEGAR WITH FISH! DON'T SAY RUBBISH!

My feelings for you will never change
YEAH, I THINK THIS SCENE IS REDUNDANT
THAT'S SO GREEDY
I can't help thinking that it'll be great if we can remain like this forever
We can watch Inamura Jane later! I recorded it last time
What?
Should I tell him my feelings
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!
HUH? IT'S NOT!
I know but
IT'S ME PLEASE SPEAK

Anxious
footsteps
footsteps
beep!
GOOD-BYE...
what should I do?
WHO'S HE CALLING?
WHY DID I FALL ASLEEP?
BOTH OF YOU WILL LOSE SOMETHING IN COMMON?
ALONE!
that's easy to say, I can't even find the right time!
MAKE HIM YOURS!
OOH-
IT'S ALL BECAUSE OF WHAT THEY SAID!
.....?

what's he doing?
His breath
so close---
what?
I'M GOING TO STAY AT OYSTER-MAN'S HOUSE, REMEMBER TO CLOSE THE DOORS AND WINDOWS!
STOP FAKING IT!
WHY, WHY?

AH...
THAT'S BECAUSE I'M AFRAID OF BEING ALONE AT HOME...
SO...
.....
AH.
I'LL WAIT HERE WHILE YOU GO TO THE WASH-ROOM AND BACK TO YOUR ROOM.
THEN I'LL LEAVE...
THERE'S NO NEED

I CAN DO THOSE EASY TASKS MYSELF, IDIOT!
this distant feeling-
HE TREATED ME LIKE A CHILD...
Makes me feel like we're very far apart-

I thought he treated me like an adult
that was just my own imagination-
I'M BACK!

...ARE YOU LOOKING FOR HABUKA-KUN? HE'S NOT HERE!
He should still be at your house.
Look around
WOW, THAT'S A HEAVY RAIN!
HAHA! THE TWO OF YOU ARE SO WET
OH, OH-
Wait!
DID HE DO ANYTHING TO YOU? ARE YOU OKAY?
ISN'T IT UNBE-- LIEVABLE?
THERE'S A CUTE GIRL IN FRONT OF HIM BUT HE'S NOT AF-- FECTED
THAT'S NOT IMPORTANT, TELL ME ABOUT THE TRIP! Living room is on second ,,,floor. let's go!
AH
OKAY
I'll go hang up the wet clothes

It's going to go back to the way it was before Habuka-kun came—
Everything's back to normal—

AH--- ADD TWO MORE ONIONS TODAY
OKAY
DAD JUST WENT OUT TO BUY STUFF
OH?
GA
WHAT'S WRONG... ARE THE ONIONS MAKING YOU CRY BEFORE YOU EVEN OPEN THE LID?
PA-TSU

I'M THE ONE WHO SHOULD BE ANGRY!
DID DID WE JUST KI-KI-KI... Kiss?
!!
IT WAS NOT EASY TO STOP MYSELF FROM DOING THAT! YOU SAID THAT YOU WERE SCARED AND WANTED ME TO STAY THAT TIME
BUT IN THE END YOU STILL KICKED ME OUT...
THAT...THAT WAS YOUR OWN DECISION!
YOU'RE RIGHT-
I won't like you if I didn't know about all your good points-
He has a warm smile even though he acts cool all the time.
Although he has an evil tongue, he's really a caring guy...
Ah.
IT WOULD BE GREAT IF YOU'RE STILL THE SAME AS BEFORE, ACTING ARROGANT AND COOL!
YOU ALWAYS THINK YOU'RE GREAT AND ABOVE EV-ERYONE!
IT'S JUST ME CRYING AND BEING ANGRY LIKE A FOOL!

LIKING SOMEONE IS REALLY TROUBLESOME
He must be kidding-
YOU MAKE ME LOSE CONTROL...

IF I REMAINED BY YOUR SIDE, I HAVE NO CONFIDENCE THAT I CAN STOP WHEN NEEDED. I'M NOT THAT MATURE.
I DIDN'T ANGER YOU ON PURPOSE.
WHEN YOU CRY IN FRONT OF ME, I FEEL REALLY ANXIOUS

IF I CONTINUE TO LIVE IN YOUR HOUSE WITHOUT PAYING, I CAN OPEN MY OWN RESTAURANT SOONER...
IF THAT'S THE CASE, YOU SHOULD STAY...
WERE YOU LISTENING TO WHAT I SAID?
YES!
I'M A MAN, YOU'RE A WOMAN. AND THIS IS YOUR FATHER'S HOUSE...!
DO YOU UNDERSTAND THE WHOLE SITUATION?
You seriously lack the sensitivity of a woman.
BLUSH
LET, LET ME GO!
You lecher...
All guys are like this!
BUT MORE IMPORTANTLY, I'M NOT IN ANY POSITION TO SAY THAT "I'VE FALLEN IN LOVE WITH A GIRL" WHEN I'M LIVING IN SOMEONE ELSE'S HOUSE
HA...

THAT'S WHY I THOUGHT THAT I SHOULDN'T TELL YOU SUCH THINGS BEFORE MOVING OUT...
YOU'VE THOUGHT IT THROUGH...
YEAH
HOWEVER, I THINK THAT COULD BE YOUR GOOD POINT!
After Habuka moved out, the new term started-
DAD, ARE YOU AWAKE?
FROM TODAY ONWARDS, HABUKA-KUN WON'T WAKE YOU UP!

TSK! HE'S TOTALLY SPOILT BY HABUKA-KUN!
HEY, YOU FORGOT YOUR LUNCH!
HUH?
Opens
seems that I need more time to get adapted to mornings without Habuka-kun---
I'M GOING TO SCHOOL.

!
HUH? YOU'RE TOO EARLY?
THIS.
-REALLY?
TODAY... TODAY'S ONLY A HALF-DAY IN SCHOOL...
He
he made this especially for me?
AH! I WANT IT! I'LL EAT IT!
Morning
AH, HABUKA-KUN, WHAT GIFT WOULD YOU LIKE FOR MOVING? HAVE YOU DE-CIDED?
AH... ABOUT THAT, I'LL GET IT FROM YOU WHEN I LEAVE THIS RESTAU-RANT!

I WANT THIS CUTE STORE MANAGER!
DAD...?
.....
ALRIGHT!
HA HA HA
What the...
YOU... YOU GUYS SHOULDN'T MAKE DECISIONS WITHOUT ASKING ME!
SOMETHING DID HAPPEN DURING THE TRIP...
LET ME ASK YOU, THE SEASONAL MENU SHOULD BE CHANGED TODAY RIGHT?

Even so, I'll put in double the effort in my work!
OUR CONVERSATION REVOLVES AROUND THE STORE, THAT'S SO BORING, THE TWO OF US
YEAH, I STILL HAVE TO TEACH YOU HOW TO ORDER THE STOCKS...
YOU CAN START IMMEDIATELY WHEN I COME HOME LATER!
In preparation of me becoming the best and cutest store manager.

FIGHT TAZMO

To my fellow fans -

Recently, a member of the community named Blud typed out a informative, and well written page that detailed the exploits of Narutofan creator Tazmo.

The point of this was to further spread the awareness of who Tazmo is, what he does, and why it is wrong. However, things like these tend to eventually need updating, and that is why this has been typed out.

What Blud stated is all very correct. However, it must be brought to everyones attention that Tazmo has expanded into full blown, stand alone websites that he has referred to as "revolutionary services".

http://www.anime-plus.com

and

http://www.manga-plus.com

These websites seek to misinform manga and anime fans across the world into believing that his services are fair, the only one of their kind, and more secure than using other resources such as IRC or BitTorrent to get what you want.

The truth is as follows: Tazmo himself uses IRC and BitTorrent to get the files on his websites. He uses the FREE resources that every single one of you can also use, so that he can charge you various fees for getting what is FREE.

Tazmo is profiteering off of a FREE service provided by various members of the anime and manga community who donate their spare time to bring the latest manga and anime to you for FREE. They donate their time, work, and abilities in various areas, as well as use their own bandwidth to serve files.

There are various FREE ways to get and read the manga you want. There are free online readers such as http://www.onemanga.com, as well as http://www.mangahut.com and http://www.mangatoshokan.com.

There are also resource websites such as http://www.mangahelpers.com, http://www.mangashare.com, as well as database resource sites such as http://www.mangaupdates.com.

There are thousands of people who work thousands of hours weekly to bring you the manga you love to read, as well as the anime you love to watch. They do it not to make a profit, but for FREE as a FREE service to the community that we all love very much. **EVERYTIME TAZMO MAKES MONEY OFF OF THEIR HARD WORK HE NOT ONLY INSULTS THEM, BUT INSULTS ALL THOSE WHO PAY FOR HIS SERVICE. Do the right thing, stop supporting Tazmo.**

Drafted by Nalah. Inspired by Blud. Free distribution with any releases is encouraged.
Fight Tazmo. Put this and Blud's page in your releases to get the word out.

Washio Mie
Atsu Atsu Trattoria
Chapter.4
Provider: Mai
Translator: Miyuki
Proofreader: Tomoko
Cleaner: StarlightDreams
Typesetter: Love & Peace
QC: Rai
Forbidden Garden
Fate Fans

Scanlation Blog
~Please ask for permission to scanslate our translations!
Please please please don't remove or edit project once it becomes licensed.
Do NOT alter our scanlations in any way, shape or form.
Ask us for permission before hosting our projects.
*Please please please don't remove our credits page!
*Do not remove file names.
Rules

Happy
Thanksgiving
From:
Fate Icons
&
Forbidden Garden